

ЧАСТ 5
ПРОЦЕДУРИ ПО ИЗПРАЩАНЕ
ГЛАВА 5.1
ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

5.1.1 Приложение и общи разпоредби

В настоящата част се определят разпоредбите за процедурите по изпращането на опасни товари, които се отнасят за маркирането, етикетиранието и документите, а също, когато това е необходимо, и разрешенията за изпращане и предварителното уведомяване.

5.1.2 Употреба на средства за едро пакетиране

5.1.2.1 а) Ако не се виждат знаците и етикетите, изисквани в глава 5.2, с изключение на 5.2.1.3–5.2.1.6, 5.2.1.7.2–5.2.1.7.8 и 5.2.1.10, посочващи всички опасни товари в него, на транспортния пакет:

i) трябва да се постави маркировка "ТРАНСПОРТЕН ПАКЕТ". Височината на буквите "ТРАНСПОРТЕН ПАКЕТ", трябва да е не по-малка от 12 мм. Този знак трябва да бъде изписан на официалния език на страната на произход и освен това, ако този език не е английски, немски или френски, на английски, немски или френски език, освен ако в споразуменията, сключени между страните участващи в превоза, не е предвидено друго; и

ii) трябва да се поставят етикети и знаци с указание за ООН номера и други знаци, изисквани за опаковките в глава 5.2, с изключение на 5.2.1.3–5.2.1.6, 5.2.1.7.2–5.2.1.7.8 и 5.2.1.10, по отношение на всеки съдържащ се в транспортния пакет опасен товар. Всеки приложим знак или етикет е достатъчно да се постави само веднъж.

Поставянето на етикети на транспортните пакети, съдържащи радиоактивни материали, трябва да се извършва в съответствие с 5.2.2.1.11.

б) Стрелките, показващи положението, изобразени в 5.2.1.10, трябва да се поставят на двете срещуположни страни на транспортните пакети съдържащи опаковки, които трябва да бъдат маркирани със знаци в съответствие с 5.2.1.10.1, освен ако маркировката остава видима.

5.1.2.2 Всяка опаковка с опасен товар, съдържаща се в транспортния пакет, трябва да отговаря на всички приложими разпоредбите на ADN. Предвидената функция на всяка опаковка не трябва да бъде засягана от пакетирането.

5.1.2.3 Всяка опаковка, която има показващ положението знак в съответствие с изискванията на 5.2.1.10 и е поставена в транспортен пакет или едрогабаритна опаковка, трябва да се превозва в положението, което съответства на този знак.

5.1.2.4 Разпоредбите за забрана за смесено товарене се прилагат също и за посочените транспортни пакети.

5.1.3 Празни непочистени опаковки (включително IBCs и едрогабаритни опаковки), цистерни, MEMUs, превозни средства, вагони и контейнери за превоз на товари в насипно състояние

5.1.3.1 Празните непочистени опаковки (включително IBCs и едрогабаритните опаковки), цистерните (включително автоцистерните, вагоните-цистерни, превозните средства-батерии, вагоните-батерии, сменяемите цистерни, преносимите цистерни, контейнерите-цистерни, MEGCs, MEMUs, превозните средства, вагоните и контейнерите за превоз на товари в насипно

състояние, които са съдържали опасни товари от различни класове, с изключение на клас 7, трябва да са маркирани със знаци и етикети за опасност, както ако бяха пълни.

БЕЛЕЖКА: По отношение на документите виж глава 5.4

5.1.3.2 Контейнери, цистерни, IBCs, а също и други опаковъчни комплекти и транспортни пакети, използвани за превоз на радиоактивен материал, не трябва да се използват за съхранение или превоз на други товари, освен ако не са почистени така, че нивото на активност е по-ниско от $0,4 \text{ Bq/cm}^2$ за бета- и гама-излъчватели и алфа-излъчватели с ниска токсичност и по-ниско от $0,04 \text{ Bq/cm}^2$ за всички други алфа-излъчватели.

5.1.4 Смесено опаковане

Ако два или повече опасни товара са поставени в една и съща външна опаковка, тя трябва да има етикетите и знаците, които се изискват за всяко вещество или изделие. Ако за различни товари се изисква един и същ етикет, достатъчно е той да се постави само веднъж.

5.1.5 Общи разпоредби за клас 7

5.1.5.1 **Одобрение на превоза и уведомяване**

5.1.5.1.1 *Обща информация*

Освен одобряване конструкцията на опаковката, описано в глава 6.4 на ADR, при определени обстоятелства се изисква също и многостранно одобряване на превоза (виж 5.1.5.1.2 и 5.1.5.1.3). При някои обстоятелства е необходимо също да се уведомят за превоза и компетентните органи (виж 5.1.5.1.4).

5.1.5.1.2 *Одобряване на превоз*

Многостранното одобрение трябва да бъде задължително за:

- a) превоз на опаковки тип В(М), които не отговарят на изискванията на 6.4.7.5 от ADR или в конструкцията на които не е предвидена възможност за периодична контролирана вентилация или изпускане на излишното налягане;
- b) превоз на опаковки тип В(М), които съдържат радиоактивен материал с активност повече от $3\,000 \text{ A}_1$ или $3\,000 \text{ A}_2$, в зависимост от случая, или $1\,000 \text{ TBq}$, с оглед на това, коя от стойностите е по-ниска;
- c) превоз на опаковки, които съдържат дялящи се материали, ако сборът от индексите на безопасност по критичност на опаковките в един кораб, превозно средство, вагон или контейнер превишава 50;
- d) програми за радиационна защита за превоз с кораби със специално предназначение в съответствие с 7.1.4.14.7.3.7.

Въпреки това компетентният орган може да разреши превоз на територията или през територията на своята страна без одобряване на превоза, като включи специална разпоредба в документа за одобряване на конструкцията (виж 5.1.5.2.1).

5.1.5.1.3 *Одобряване на превоз при специални условия*

Компетентният орган може да одобри разпоредби, в съответствие с които товари, които не отговарят на всички приложими изисквания на ADN, могат да се превозват при специални условия (виж 1.7.4).

5.1.5.1.4 *Уведомяване*

Уведомяване на компетентните органи се изисква в следните случаи:

- a) Преди първия превоз на опаковка, изискваща одобрение от компетентния орган, изпращачът е длъжен да осигури представяне на копие от всеки издаден от компетентния орган валиден сертификат за конструкцията на опаковката, на компетентния орган на страната на

произход на превоза и на компетентния орган на всяка от държавите, през територията или на територията на които трябва да бъде превозен товарът. Товароизпращачът не е задължен да чака потвърждение от компетентния орган за получения сертификат, а компетентният орган не е задължен да дава такова потвърждение;

- b) За всяка пратка от следните видове:
- i) Опаковки тип С, съдържащи радиоактивен материал с активност, която превишава 3 000 А₁ или 3 000 А₂, в зависимост от случая, или 1 000 ТВq, с оглед на това, коя от стойностите е по-ниска;
 - ii) Опаковки тип В(U), съдържащи радиоактивен материал с активност, която превишава 3 000 А₁ или 3 000 А₂, в зависимост от случая, или 1 000 ТВq, с оглед на това, коя от стойностите е по-ниска;
 - iii) опаковки тип В(M);
 - iv) превоз при специални условия;
- Товароизпращачът уведомява компетентния орган на страната на произход на превоза и компетентния орган на всяка от държавите, през територията или на територията на които ще се превозва товарът. Това уведомление трябва да бъде получено от всеки компетентен орган преди започване на превоза, за предпочитане поне седем дни предварително;
- c) Товароизпращачът не е задължен да изпраща отделно уведомление, ако необходимата информация е включена в заявлението за одобрение на превоза (виж 6.4.23.2 от ADR);
- d) В уведомяването за товара трябва да се съдържат:
- i) информация, достатъчна за идентифицирането на дадена опаковка или опаковки, включително всички необходими номера на сертификати и опознавателни маркировки;
 - ii) информация за датата на превоза, очакваната дата на пристигане и предполагаем маршрут;
 - iii) име(на) на радиоактивния(те) материал(и) или нуклида(идите);
 - iv) описание на физичната и химичната форма на радиоактивния материал или запис за това, че той представлява радиоактивен материал под специална форма или е слабо диспергиращ радиоактивен материал; и
 - v) информация за максималната активност на радиоактивното съдържимо при превоза, изразена в бекерели (Bq), с необходимата представка по системата SI (виж 1.2.2.1). За делящия се материал вместо активността може да бъде посочено теглото на делящия се материал в грамове (g) или в кратни на грама единици.

5.1.5.2 Сертификати, издавани от компетентните органи

5.1.5.2.1 Сертификати, издавани от компетентните органи, са необходими относно:

- a) конструкции, използвани за:
- i) особен вид радиоактивен материал;
 - ii) слабо диспергиращ радиоактивен материал;
 - iii) делящ се материал, който подлежи на освобождаване по 2.2.7.2.3.5 f);
 - iv) опаковки, съдържащи 0,1 kg или повече уранов хексафлуорид;
 - v) опаковки, съдържащи делящ се материал, ако не подлежат на освобождаване съгласно 2.2.7.2.3.5 от настоящите Правила или 6.4.11.2 или 6.4.11.3 от ADR;

- vi) опаковки от тип В(U) и пакети от тип В(M);
- vii) опаковки от тип С;
- b) специални условия;
- с) някои превози (виж 5.1.5.2.2);
 - определяне на посочените в 2.2.7.2.2.1 основни стойности на радионуклидите за радионуклиди, които не са изброени в таблица 2.2.7.2.2.1 (виж 2.2.7.2.2.2 а));
- e) алтернативни граници на активност за товар, представляващ уреди или изделия, за които се прилага освобождаване (виж 2.2.7.2.2.2 b).

Сертификатите трябва да потвърждават съответствието на приложимите изисквания, а когато сертификатът е за одобряване на конструкцията, за тази конструкция трябва да се определи идентификационен знак.

Сертификатите за одобряване на конструкцията на опаковките и за превоза могат да бъдат обединени в един сертификат.

Сертификатите и заявленията за тях трябва да съответстват на изискванията на 6.4.23 от ADR.

5.1.5.2.2 Товароизпращачът трябва да разполага с копие от всеки приложен сертификат.

5.1.5.2.3 В случай на конструкции на опаковки, за които не се изисква издаване на сертификат за одобрение от компетентния орган, товароизпращачът трябва при поискване да представи за проверка на компетентния орган документите, доказващи, че конструкцията на опаковката е в съответствие с всички приложими изисквания.

5.1.5.3 **Определяне на транспортния индекс (IT) и индекса на безопасност по критичност (CSI)**

5.1.5.3.1 Стойността на транспортния индекс (TI) за опаковка, транспортен пакет или контейнер или за неопаковани материали LSA-1 или обекти SCO-1 се определя по следния начин:

- a) Определя се максималното ниво на излъчване в единицата „милисиверт на час” (mSv/h) на разстояние 1 m от външната повърхност на опаковката, транспортния пакет, контейнера или неопакованите материали LSA-1 или обекти SCO-1. Измерената стойност се умножава по 100. Полученото число представлява транспортния индекс. В случай на уранови и ториеви руди и техните концентрации, като максимално ниво на излъчване във всяка точка на разстояние 1 m от външната повърхност на товара могат да бъдат приети следните:
 - 0,4 mSv/h за руди и физически концентрати на уран и торий;
 - 0,3 mSv/h за химически концентрати на торий;
 - 0,2 mSv/h за химически концентрати на уран, с изключение на уранов хексафлуорид;
- b) За цистерни, контейнери и неопаковани материали LSA-1 и обекти SCO-1 стойността, определена съгласно подточка а), се умножава по съответния коефициент за изчисляване, посочен в таблица 5.1.5.3.1.
- с) Стойностите, получени в съответствие с изложеното в подточки а) и b), се закръгляват нагоре до първия знак след десетичната запетая (например 1,13 се закръглява на 1,2). Стойност 0,05 или по-малка се приема за равна на нула.

Таблица 5.1.5.3.1 **Коефициенти за изчисление за цистерни, контейнери и неопаковани материали LSA-1 и обекти SCO-1**

Размер на товара ^a	Коефициент за изчисление
размер на товара $\leq 1 \text{ m}^2$	1
$1 \text{ m}^2 <$ размер на товара $\leq 5 \text{ m}^2$	2
$5 \text{ m}^2 <$ размер на товара $\leq 20 \text{ m}^2$	3
$20 \text{ m}^2 <$ размер на товара	10

^a Най-голямата измерена площ на напречното сечение на товара.

- 5.1.5.3.2 Транспортният индекс за всеки транспортен пакет, всеки кораб или всяка товарна превозна единица се определя или като сбор от транспортните индекси (ТИ) на всички съдържащи се опаковки, или чрез пряко измерване на нивото на излъчване. В случаите, когато транспортните пакети не са твърди, транспортният индекс трябва да се определя само като сбор от транспортните индекси (ТИ) на всички опаковки.
- 5.1.5.3.3 Индексът на безопасност по критичност за всеки транспортен пакет се определя като сбор от CSI на всички съдържащи се в него опаковки. Тази процедура се прилага за определяне общия сбор от CSI в товара или на кораба, или на товарната превозна единица.
- 5.1.5.3.4 Опаковките, транспортните пакети и контейнерите трябва да бъдат отнесени към една от следните категории: I БЯЛА (I WHITE), II ЖЪЛТА (II YELLOW) или III ЖЪЛТА (III YELLOW) – в съответствие с условията, посочени в таблица 5.1.5.3.4 и следните изисквания:
- При определяне на необходимата категория за опаковка, транспортен пакет или контейнер трябва да се вземат под внимание, както транспортният индекс, така и нивото на излъчване на повърхността. Ако транспортният индекс удовлетворява условията на една категория, а нивото на излъчване на повърхността удовлетворява условията на друга категория, то опаковката, транспортният пакет или контейнерът трябва да бъдат отнесени към по-високата категория. За тази цел категория I БЯЛА трябва да се разглежда като най-ниската категория.
 - Транспортният индекс трябва да се определя съгласно процедурите, посочени в 5.1.5.3.1 и 5.1.5.3.2.
 - Ако нивото на излъчване на повърхността превишава 2 mSv/h , опаковката или транспортният пакет трябва да се превозват в условията на изключително използване и при спазване, в зависимост от случая, на разпоредбите на 7.1.4.14.7.1.3 и 7.1.4.14.7.3.5 (a).
 - Опаковка, превозвана при специални условия, трябва да бъде отнесена към категория III ЖЪЛТА, с изключение на случаите, попадащи в обхвата на 5.1.5.3.5.
 - Транспортен пакет или контейнер, който съдържа превозвани при специални условия опаковки, трябва да бъде класифициран към категория III ЖЪЛТА, с изключение на случаите, попадащи в обхвата на 5.1.5.3.5.

Таблица 5.1.5.3.4 Категории опаковки, транспортни пакети и контейнери

Условия

Транспортен индекс	Максимално ниво на излъчване във всяка точка на външната повърхност	Категория
0 ^a	Не повече от 0,005 mSv/h	I БЯЛА
Повече от 0, но не повече от 1 ^a	Повече от 0,005 mSv/h, но не повече от 0,5 mSv/h	II ЖЪЛТА
Повече от 1, но не повече от 10	Повече от 0,5 mSv/h, но не повече от 2 mSv/h	III ЖЪЛТА
Повече от 10	Повече от 2 mSv/h, но не повече от 10 mSv/h	III ЖЪЛТА ^b

^a Ако измереният TI не превишава 0,05, посочената стойност може да се приеме за равна на нула съгласно 5.1.5.3.1 с).

^b Трябва също да бъдат превозвани в условията на изключително използване, с изключение на контейнерите (виж таблица D в 7.1.4.14.7.3.3).

5.1.5.3.5 Във всички случаи на международен превоз на опаковки, за които се изисква одобряване на конструкцията или превоза от компетентния орган, и в различните засегнати от превоза държави се прилагат различни видове одобрения, класифицирането трябва да бъде в съответствие със сертификата на страната на произход на конструкцията.

5.1.5.4 Специални разпоредби за освободени опаковки с радиоактивен материал от клас 7

5.1.5.4.1 Освободените опаковки с радиоактивен материал от клас 7 трябва да имат на външната повърхност на опаковъчния комплект ясна и неизтриваема маркировка с указания за:

- ООН номера, който се предшества от буквите „UN“;
- идентификация или на товароизпращача, или на товарополучателя, или на двамата;
- стойност на допустимото бруто тегло, ако тя превишава 50 kg.
Изискванията на глава 5.4 относно документацията не се прилагат за освободени опаковки с радиоактивни материали от клас 7, с изключение на следните:
 - ООН номерът, предшестван от буквите „UN“, както и името и адресът на товароизпращача и товарополучателя и, ако е приложимо, идентификационният символ за всеки сертификат за одобрение от компетентния орган (виж 5.4.1.2.5.1 g)) трябва да бъдат посочени в превозния документ, например: коносамент, въздушна товарителница или товарителница CMR, CIM или CMNI;
 - при необходимост се прилагат изискванията на 5.4.1.2.5.1 g), 5.4.1.2.5.3 и 5.4.1.2.5.4;
 - прилагат се изискванията на 5.4.2 и 5.4.4.

5.1.5.4.3 При необходимост се прилагат изискванията на 5.2.1.7.8 и 5.2.2.1.11.5.

5.1.5.5 Резюме на изискванията по отношение на одобрението и предварителното уведомяване

БЕЛЕЖКА 1: Преди първия превоз на опаковка, за която се изисква одобрение на конструкцията от компетентния орган, товароизпращачът трябва да осигури копие от сертификата за одобрение на тази конструкция за компетентния орган на всяка държава по маршрута на превоза (виж 5.1.5.1.4(a))

БЕЛЕЖКА 2: Уведомяване се изисква в случай, че активността на съдържимо превишава: $3 \times 10^3 A_1$ или $3 \times 10^3 A_2$, или $1\,000\, TBq$ (виж 5.1.5.1.4 (b))

БЕЛЕЖКА 3: Многостранно одобрение за превоз се изисква в случай, че активността на съдържимото превишава $3 \times 10^3 A_1$ или $3 \times 10^3 A_2$, или $1\,000\, TBq$, или ако е предвидена възможност за контролирана периодична вентилация или изпускане на излишното налягане (виж 5.1.5.1)

БЕЛЕЖКА 4: Виж разпоредбите за одобряване на материала и предварително уведомяване по отношение на опаковките, прилагано за превоза на този материал.

Позиция	ООН номер	Изисква се одобрение от компетентния орган		Изисква се преди всеки превоз изпращача да уведомява компетентните органи на държавата на произход и държавите през, които минава маршрутът	Препратка
		Страна на произход	Страна през която минава маршрута		
Изчисляване на непосочените стойности A_1 и A_2	-	Да	Да	Не	2.2.7.2.2.2 a), 5.1.5.2.1 d)
Освободени опаковки - конструкция - превоз	2908, 2909, 2910, 2911	Не Не	Не Не	Не Не	-
LSA ^b и SCO ^b Промислени опаковки (IP) – 1, 2, 3, неделящ се и делящ се освободен материал - конструкция - превоз	2912, 2913, 3321, 3322	Не Не	Не Не	Не Не	-
Опаковки тип A ^b , неделящ се и делящ се освободен материал - конструкция - превоз	2915, 3332	Не Не	Не Не	Не Не	-
Опаковки тип B(U) ^b , неделящ се и делящ се освободен материал - конструкция - превоз	2916	Да Не	Не Не	Виж бележка 1 Виж бележка 2	5.1.5.1.4 b) 5.1.5.2.1 a) 6.4.22.2 (ADR)
Опаковки тип B(M) ^b , неделящ се и делящ се освободен материал	2917				5.1.5.1.4 в) 5.1.5.2.1 а) 5.1.5.1.2

Позиция	ООН номер	Изисква се одобрение от компетентния орган		Изисква се преди всеки превоз изпращача да уведомява компетентните органи на държавата на произход и държавите през, които минава маршрутът	Препратка
		Страна на произход	Страна през която минава маршрута		
- конструкция - превоз		Да Виж бележка 3	Да Виж бележка 3	Не Да	6.4.22.3 (ADR)
Опаковки тип C ^b , неделящ се и делящ се освободен материал - конструкция - превоз	3323	Да Не	Не Не	Виж бележка 1 Виж бележка 2	5.1.5.1.4 в) 5.1.5.2.1 а) 6.4.22.2 (ADR)
Опаковки за делящи се материали - конструкция - превоз - сбор от индексите за безопасност по критичност не повече от 50 - сбор от индексите за безопасност по критичност повече от 50	2977, 3324, 3325, 3326, 3327, 3328, 3329, 3330, 3331, 3333	Да ^c Не ^d Да	Да ^c Не ^d Да	Не Виж бележка 2 Виж бележка 2	5.1.5.2.1 а) 5.1.5.1.2 6.4.22.4 (ADR)
Особен вид радиоактивен материал - конструкция - превоз	- Виж бележка 4	Да Виж бележка 4	Не Виж бележка 4	Не Виж бележка 4	1.6.6.4 (ADR) 5.1.5.2.1.а) 6.4.22.5 (ADR)
Слабо диспергиращ радиоактивен материал - конструкция - превоз	- Виж бележка 4	Да Виж бележка 4	Не Виж бележка 4	Не Виж бележка 4	5.1.5.2.1.а) 6.4.22.5 (ADR)
Опаковки, съдържащи не по-малко от 0,1 kg уранов хексафлуорид - конструкция - превоз	- Виж бележка 4	Да Виж бележка 4	Не Виж бележка 4	Не Виж бележка 4	5.1.5.2.1.а) 6.4.22.1 (ADR)
Специални условия - превоз	2919, 3331	Да	Да	Да	1.7.4.2 5.1.5.2.1 а) 5.1.5.1.4 в)
Одобряване на конструкцията, регулирущи преходни разпоредби	-	Виж 1.6.6	Виж 1.6.6	Виж бележка 1	1.6.6.2 (ADR) 5.1.5.1.4 в) 5.1.5.2.1 а)

Позиция	ООН номер	Изисква се одобрение от компетентния орган		Изисква се преди всеки превоз изпращача да уведомява компетентните органи на държавата на произход и държавите през, които минава маршрутът	Препратка
		Страна на произход	Страна през която минава маршрута		
					5.1.5.1.2 6.4.22.9 (ADR)
Алтернативни граници на активност за товари, устройства и изделия, за които се прилага изключение	–	Да	Да	Не	5.1.5.2.1 e), 6.4.22.7 (ADR)
Деляц се материал, попадащ под освобождаване в съответствие с 2.2.7.2.3.5 f)	–	Да	Да	Не	5.1.5.2.1 a) iii), 6.4.22.6 (ADR)

^a Държавите, от, през или в които се превозва товарът.

^b Ако радиоактивното съдържимо е деляц се материал, който не е освободен от действието на разпоредбите относно опаковките с деляц се материал, то се прилагат разпоредбите за опаковките за деляц се материал (виж 6.4.11 на ADR).

^c Възможно е да се изисква одобряване на конструкцията на опаковките за деляц се материал по отношение на някоя от другите позиции в таблицата.

^d Възможно е все пак да се изисква одобрение на превоза по отношение на някоя от другите позиции в таблицата.

ГЛАВА 5.2 МАРКИРАНЕ И ЕТИКЕТИРАНЕ

5.2.1 Маркиране на опаковки

БЕЛЕЖКА: По отношение на маркировката, отнасяща се за изработването, изпитванията и одобряването на опаковки, едрогабаритни опаковки, съдове под налягане и IBC виж част 6 на ADR.

5.2.1.1 Ако в ADN не е предвидено друго, върху всяка опаковка трябва да бъде поставена четлива и трайна маркировка, показваща ООН номера, който съответства на съдържащия се в опаковката опасен товар, предшестван от буквите „UN“. ООН номерът и буквите „UN“ трябва да са с височина 12 mm, с изключение на опаковките с вместимост не повече от 30 литра или максимално нето тегло 30 kg и на бутилките с вместимост не повече от 60 литра воден капацитет, когато са с височина не по-малка от 6 mm, както и с изключение на опаковките с вместимост не повече от 5 литра или нето тегло не повече от 5 kg, като те трябва да имат подходящи размери. В случай на неопаковани изделия маркировката се поставя върху самото изделие,

неговата опора или съоръженията за неговата обработка, складиране или пускане в действие.

5.2.1.2 Всички маркировки върху опаковката, изисквани в съответствие с настоящата глава:

- a) трябва да бъдат ясно видими и четливи;
- b) трябва да могат да издържат въздействието на всякакви атмосферни условия, без значително да се намалява тяхното качество.

5.2.1.3 Аварийните опаковки и аварийните съдове под налягане трябва допълнително да бъдат обозначени с думата „АВАРИЙНА”(„АВАРИЕН“). Буквите на маркировката „АВАРИЙНА”(„АВАРИЕН“) трябва да имат височина не по-малка от 12 mm.

5.2.1.4 На средните контейнери за насипни товари с вместимост повече от 450 литра и едрогабаритните опаковки трябва да бъде поставена маркировка на две противоположни странични стени.

5.2.1.5 *Допълнителни разпоредби за товарите от клас 1*

При превоз на товари от клас 1 върху опаковките трябва да бъде посочено и официалното име на пратката, определено в съответствие с раздел 3.1.2. Маркировката, която трябва да е четлива и незаличима, трябва да бъде на официалния език на държавата на произход, а когато този език не е английски, френски или немски – и на английски, френски или немски език, освен ако в споразуменията, сключени между участващите в превоза държави не е предвидено друго.

5.2.1.6 *Допълнителни разпоредби за товарите от клас 2*

Върху съдовете за многократна употреба трябва да бъде поставена четлива и дълготрайна маркировка, съдържаща следната информация:

- a) ООН номерът и официалното име на пратката при превоз на газ или газови смеси, определено в съответствие с 3.1.2.
В случай на газове, отнесени към някоя от позициите „Н.У.К.”, освен ООН номера е необходимо да се посочи само техническото наименование¹ на газа.
В случай на смеси е необходимо да се посочат не повече от две съставки, които в най-висока степен обуславят техните опасни свойства;
- b) за напълнени по маса сгъстени газове и за втечнени газове – или максималната маса на пълнене и тарата на съда с неговите принадлежности в момента на пълнене, или брутната маса;
- c) дата (година) на следващия периодичен преглед.

Тези маркировки могат или да бъдат гравирани, или да се посочат на здрава табела или на прикрепен към съда етикет, или да се нанесат по такъв начин, че да не се изтриват и да са добре видими, например с боя или по някакъв друг еквивалентен начин.

БЕЛЕЖКА 1: Виж също 6.2.2.7 на ADR.

БЕЛЕЖКА 2: По отношение на съдовете за еднократна употреба виж 6.2.2.8 от ADR.

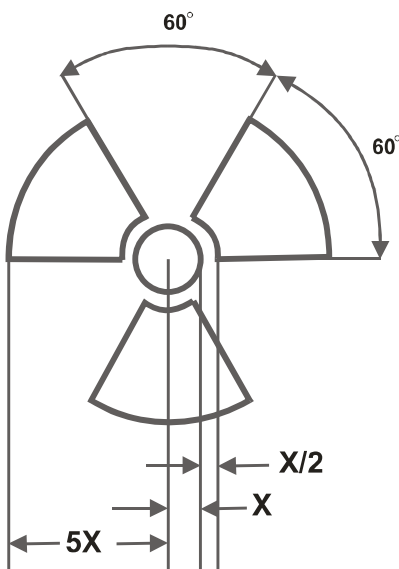
¹ Вместо правилното име на пратката или (ако е приложимо) правилното име на позицията „н.у.к.”, след които следва техническото наименование, се разрешава да се използват следните названия:

- за ООН №1078 хладилен газ, н.у.к.: смес F1, смес F2, смес F3;
- за ООН №1060 метил ацетилен и пропадиен, смес, стабилизирани: смес P1, смес P2;
- за ООН №1965 въглеродородна газова смес, втечнена, н.у.к.: смес А или бутан, смес А01 или бутан, смес А02 или бутан, смес А0 или бутан, смес А1, смес В1, смес В, смес С или пропан;
- за ООН №1010 бутадиени, стабилизирани: 1,2-бутадиен, стабилизиран; 1,3-бутадиен, стабилизиран.

- 5.2.1.7 Специални разпоредби за маркиране на радиоактивни материали.**
- 5.2.1.7.1 Всяка опаковка трябва да има от външната страна ясна и дълготрайна маркировка с идентификация на товароизпращача или на товарополучателя, или и на двамата. Всеки транспортен пакет трябва да има от външната страна ясна и дълготрайна маркировка с идентификация на товароизпращача или на товарополучателя, или и на двамата, само ако тази маркировка не е видима ясно на всички опаковки, включени в транспортния пакет.
- 5.2.1.7.2 От външната страна на всяка опаковка, с изключение на освободените, трябва да бъде нанесена ясна и дълготрайна маркировка с посочен ООН номер, който се предшества от буквите „UN“, а също и официалното име на пратката. Освободените опаковки трябва да имат маркировка в съответствие с изискванията на 5.1.5.4.1. В случай на освободени опаковки се изисква да се посочи само ООН номерът, който се предшества от буквите „UN“.
- 5.2.1.7.3 Всяка опаковка с брутно тегло над 50 kg трябва да има от външната страна ясна и дълготрайна маркировка с указание за нейното допустимо брутно тегло.
- 5.2.1.7.4 Всяка опаковка, която съответства на:
- а) конструкцията на опаковка тип IP-1, тип IP-2 или тип IP-3, трябва да има от външната страна ясна и дълготрайна маркировка, която гласи, съответно: „ТИП IP-1“ „ТИП IP-2“ или „ТИП IP-3“;
 - б) конструкцията на опаковка тип А, трябва да има от външната страна ясна и дълготрайна маркировка „ТИП А“;
 - в) конструкцията на опаковка тип IP-2, тип IP-3 или тип А, трябва да има от външната страна ясна и дълготрайна маркировка с посочване на отличителният знак на превозните средства, намиращи се в международният пътен трафик² на държавата на произход на конструкцията, както и името на производителя или друга идентификация на опаковката, определена от компетентния орган на страната на произход на конструкцията.
- 5.2.1.7.5 Всяка опаковка, която съответства на конструкцията, одобрена съгласно една или повече разпоредби на 5.1.5.2.1 от настоящите Правила, 6.4.22.1 – 6.4.22.4, 6.4.23.4 – 6.4.23.7 и 6.4.24.2 от ADR, трябва да има от външната страна ясна и дълготрайна маркировка, съдържаща следната информация:
- а) опознавателен знак, определен за тази конструкция от компетентния орган;
 - б) сериен номер, който идентифицира по уникален начин всяка опаковка, съответстваща на тази конструкция;
 - в) за конструкциите на опаковки тип В(U), тип В(M) или тип С – надпис съответно „Тип В(U)“, „Тип В(M)“ или „Тип С“.
- 5.2.1.7.6 Всяка опаковка, която съответства на конструкцията на опаковки тип В(U), тип В(M) или тип С, трябва да има от външната страна на най-външния съд устойчива на въздействието на огън и вода ясна маркировка, нанесена чрез гравирание, шамповане или друг устойчив на въздействието на огън и вода начин, с изображение на етикета за радиационна опасност във вид на трилистна детелина, както е показан на фигурата по-долу.

² Отличителен знак на държавата на регистрация, използван на автомобилите и ремаркетата, намиращи се в международният пътен трафик, например в съответствие с Женевската конвенция за пътното движение 1949 година или Венската конвенция за пътното движение 1968 година.

Основен етикет за радиоактивна опасност във вид на трилистна детелина, който е построен около централен кръг с радиус X . Минимално допустимият размер на X е равен на 4 mm.



- 5.2.1.7.7 Ако материали LSA-I или изделия SCO-I се съдържат в съдове или в опаковъчни материали и се превозват в условия на изключително използване съгласно разпоредбите на 4.1.9.2.4 от ADR, от външната страна на тези съдове или опаковъчни материали може да бъде поставена маркировка съответно „РАДИОАКТИВНО, LSA-I“ или „РАДИОАКТИВНО, SCO-I“.
- 5.2.1.7.8 Във всички случаи на международен превоз на опаковки, за които се изисква одобряване на конструкцията или на превоза от компетентния орган, и в различните засегнати от превоза държави се прилагат различни видове одобрения, маркировката трябва да бъде в съответствие със сертификата на страната на произход на конструкцията.
- 5.2.1.8 Специални разпоредби относно маркирането на опасни за околната среда вещества**
- 5.2.1.8.1 На съдържащите опасни за околната среда вещества опаковки, които отговарят на критериите, предвидени в 2.2.9.1.10, трябва да се постави дълготраен етикет „опасно за околната среда вещество“, изобразен в 5.2.1.8.3. Това правило не се прилага за единични или комбинирани опаковки, когато в единичната опаковка или във вътрешната опаковка на комбинираната опаковка се съдържа:
- количество по-малко или равно на 5 литра течности; или
 - нето тегло по-малко или равно на 5 kg твърди вещества.
- 5.2.1.8.2 Знака „опасно за околната среда вещество“ трябва да бъде разположен заедно с маркировката, изисквана в 5.2.1.1. Трябва да се изпълняват изискванията на 5.2.1.2 и 5.2.1.4.
- Знакът за отбелязване на вещество, опасно за околната среда, трябва да съвпада с този, показан на фиг. 5.2.1.8.3.

Фиг. 5.2.1.8.3



Символ за отбелязване на вещество, опасно за околната среда

Този знак трябва да има формата на квадрат, обърнат под ъгъл 45° (във формата на ромб). Символът (риба и дърво), да бъде в черен цвят на бял или на подходящ контрастен фон. Минималните размери трябва да бъдат контура на ромба – 2 mm. Ако това се изисква от габаритите на опаковката, размерите/дебелината на линията може да бъдат намалени, при условие че знакът остава ясно видим. Ако не са посочени размери, всички елементи трябва да са приблизително пропорционални на изображението.

БЛЕЖКА: Разпоредбите на 5.2.2 относно поставянето на етикети се прилагат в допълнение към всяко изискване за поставяне върху опаковките на знака за опасно за околната среда вещество.

Маркировка на литиеви батерии

- 5.2.1.9.1 Опаковките, съдържащи литиеви клетки или батерии, подготвени в съответствие със специална разпоредба 188, трябва да имат знака изобразен на фиг. 5.2.1.9.2.
- 5.2.1.9.2 На знака трябва да бъде посочен ООН номера, който се предшества от буквите "UN", т.е. "UN 3090" за литиево-металните клетки или батерии или "UN 3480" за литиево-йонните клетки или батерии. В случаите, когато литиеви клетки или батерии се съдържат в оборудване или са опаковани с оборудването, трябва да бъде посочен ООН номера, който се предшества от буквите "UN", съответно "UN 3091" или "UN 3481". Ако в опаковката се съдържат литиеви клетки или батерии, класифицирани към различни ООН номера, всички приложими ООН номера трябва да бъдат посочени на един или няколко знака.

Фиг. 5.2.1.9.2



Маркировка на литиеви батерии

- * Място за посочване на ООН номера(та).
- ** Място за посочване на телефонният номер за получаване на допълнителна информация.

Този знак трябва да има формата на правоъгълник със застрихован кант. Минимални размери: ширина – 120 мм, височина – 110 мм; минимална ширина на застриховката – 5 мм. Символ (група батерии, една от които е повредена и от нея излиза пламък, над ООН номера за литиево-йонните или литиево-металните батерии или клетки) трябва да бъде с черен цвят на бял фон. Застриховката трябва да бъде с червен цвят. Ако това се изисква от габаритите на опаковката, размерите/дебелината на линията могат да бъдат намалени до не по-малко от 105 мм (ширина) × 74 мм (височина). Ако не са посочени размери, всички елементи трябва да бъдат приблизително пропорционални на изобразените елементи.

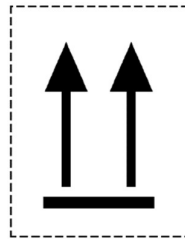
5.2.1.10 **Ориентиращи стрелки**

5.2.1.10.1 Ако в 5.2.1.9.2 не е предвидено друго,

- комбинираните опаковки, чиито вътрешни опаковки съдържат течности;
- единичните опаковки с вентилационни отвори; и
- криогенните съдове, предназначени за превоз на охладени втечнени газове

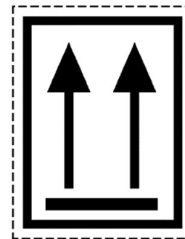
трябва да имат четлива маркировка под формата на стрелки, показващи в какво положение трябва да се намира опаковката, които са аналогични на дадените по-долу изображения или съответстват на техническите изисквания на стандарт ISO 780:1997. Стрелките, показващи необходимото положение на опаковката, се поставят върху две противоположни вертикални страни на опаковката и показват правилното вертикално положение. Маркировката трябва да има правоъгълна форма и такива размери, които позволяват да се вижда добре, като се има предвид размера на опаковката. Правоъгълният кант около стрелките е по желание.

"Фиг.5.2.1.9.1.1



или

Фиг. 5.2.1.9.1.2



Две черни или червени стрелки на бял или подходящ контрастен фон.
Правоъгълното окантване е по избор.

Всички елементи трябва да бъдат приблизително пропорционални на изображението.

5.2.1.10.2 Ориентиращи стрелки не се изискват за:

- a) външни опаковки, съдържащи съдове под налягане, с изключение на криогенните съдове;
- b) външни опаковки, съдържащи опасни товари, поставени във вътрешни опаковки, всяка от които с вместимост не повече от 120 ml, и при наличие между вътрешната и външната опаковка на абсорбиращ материал в достатъчно количество, така че да поеме цялото течно съдържимо;
- c) външни опаковки, съдържащи инфекциозни вещества от клас 6.2, поставени в първични съдове, всеки от които съдържа не повече от 50 ml;
- d) опаковки тип IP-2, IP-3, A, B(U), B(M) или C, в които се съдържат радиоактивни материали от клас 7;
- e) външни опаковки, съдържащи изделия, които остават херметични във всяко положение (например алкохолни или живачни термометри, аерозоли и др.); или.
- f) външни опаковки, съдържащи опасни товари в херметично затворени вътрешни опаковки, всяка от които съдържа не повече от 500 ml.

5.2.1.10.3 Върху опаковка, маркирана в съответствие с този подраздел, не трябва да се поставят стрелки, чиято цел не е да посочат необходимото положение на опаковката.

5.2.2 Етикетиране на опаковките

5.2.2.1 *Разпоредби относно поставянето на етикети*

5.2.2.1.1 За всяко изделие или вещество, упоменато в таблица А от глава 3.2, трябва да бъдат поставени етикетите, посочени в колонка 5 на тази таблица, освен ако специалната разпоредба, посочена в колонка 6, не предвижда друго.

5.2.2.1.2 Етикетите могат да бъдат заменени с незаличима маркировка, съответстваща точно на изискваните образци.

5.2.2.1.3 – 5.2.2.1.5 (*Остават свободни*)

5.2.2.1.6 С изключение на случаите, когато се прилагат предвидените в 5.2.2.2.1.2 изисквания, всички етикети:

- a) трябва да бъдат поставени на една и съща страна на опаковката, ако размерите на опаковката позволяват това да се направи; на опаковките с товари от клас 1 и клас 7 те трябва да бъдат поставени редом с официалното име на пратката;

- b) трябва да бъдат поставени на опаковката по такъв начин, че да не бъдат покрити или закрити от която и да е част или елемент на опаковката или от друг етикет или знак; и
- c) ако се изисква повече от един етикет, трябва да бъдат поставени един до друг.

Ако опаковката има неправилна форма или малки размери, които не позволяват етикетът да бъде поставен по задоволителен начин върху нея, той може да бъде прикрепен към опаковката посредством канап или по друг подходящ начин.

5.2.2.1.7 На средните контейнери за насипни товари над 450 литра и на едрогабаритните опаковки етикетите трябва да се поставят на две противоположни странични стени.

5.2.2.1.8 *(Остава свободна)*

5.2.2.1.9 *Специални разпоредби за етикетиране на самореагиращи вещества и органични пероксиди*

- a) Етикетът образец № 4.1 показва, че продуктът може да бъде леснозапалим и затова поставянето на етикет образец № 3 не се изисква. Напротив, поставяне на етикет образец № 1 за самореагиращите вещества от тип В се изисква само, когато компетентният орган не е дал разрешение този етикет да не се поставя на конкретната опаковка, защото съгласно резултатите от изпитванията това самореагиращо вещество в такава опаковка не проявява експлозивни свойства;
- b) Етикетът образец № 5.2 показва, че продуктът може да бъде леснозапалим и затова поставянето на етикет образец № 3 не се изисква. В допълнение трябва да се прилагат следните етикети:
 - i) етикет образец № 1 се изисква за органичните пероксиди тип В, само ако компетентният орган не е дал разрешение този етикет да не се поставя на конкретната опаковка, защото съгласно резултатите от изпитванията този органичен пероксид в такава опаковка не проявява експлозивни свойства;
 - ii) етикет образец № 8 се изисква в случай, че веществото отговаря на критериите за клас 8 за опаковъчни групи I или II.

За самореагиращи вещества и органични пероксиди, упоменати по наименование, етикетите, които е необходимо да се поставят на опаковките, са посочени в списъците, съдържащи се съответно в 2.2.41.4 и 2.2.52.4.

5.2.2.1.10 *Специални разпоредби за етикетиране на опаковки с инфекциозни вещества*
В допълнение към етикета образец № 6.2, на опаковките с инфекциозни вещества трябва да има всички други етикети, които се изискват, като се имат предвид свойствата на съдържимото.

5.2.2.1.11 *Специални разпоредби за етикетиране на радиоактивните материали*

5.2.2.1.11.1 Освен в случаите, когато се използват уголемени етикети в съответствие с 5.3.1.1.3, всяка опаковка, всеки транспортен пакет и всеки контейнер, съдържащи радиоактивни материали, трябва да имат етикети образци № 7А, 7В или 7С, в зависимост от категорията. Етикетите трябва да се поставят върху две срещуположни външни страни на опаковката или на транспортния пакет или на четирите външни страни на контейнера или цистерната. Всяка опаковка, транспортен пакет и контейнер, които съдържат дялящ се материал, различен от дялящ се материал, освободен в съответствие с разпоредбите на 2.2.7.2.3.5, трябва да има етикети за опасност, съответстващи на образец №7Е; такива етикети, когато е

приложимо, трябва да бъдат поставени в непосредствена близост до етикетите за опасност, съответстващи на приложимите образци № 7А, 7В или 7С. Тези етикети не трябва да закриват маркировката, посочена в 5.2.1. Всички етикети, които не са свързани със съдържимото, трябва да бъдат отстранени или закрити.

5.2.2.1.11.2 Върху всеки етикет, съответстващ на приложимите образци № 7А, 7В или 7С, трябва да бъде посочена следната информация:

а) *Съдържимо:*

- i) наименованието(ята) на радионуклида(ите), взето(и) от таблица 2.2.7.2.2.1, като се използват препоръчаните там символи; това изискване не се отнася за материала LSA-I. В случай на смеси от радионуклиди, трябва да бъдат посочени, доколкото позволява мястото на реда, нуклидите, за които се отнася най-голямото ограничение. След наименованието(ята) на радионуклида(ите) трябва да бъде посочена групата LSA или SCO. За тази цел трябва да се използват термините „LSA-II”, „LSA-III”, „SCO-I” и „SCO-II”;
 - ii) за материалите LSA-I е достатъчен само терминът „LSA-I”; името на радионуклида не се изисква;
- b) *Активност:* максималната активност на радиоактивното съдържимо по време на превода, изразена в бекерели (Bq) със съответната представка SI (виж 1.2.2.1). За дялящи се материали вместо активността може бъде посочено общото тегло на дялящите се нуклиди в грамове (g) или кратни на грама единици;
- c) Вписаното в графите „съдържание“ и „активност“ върху етикета за транспортни пакети и контейнери трябва да съдържа данните, изискуеми съгласно разпоредбите съответно на подточки а) и б) и сумирани за цялото съдържание на транспортния пакет или на контейнера. На етикета за транспортни пакети или контейнери, съдържащи смесено натоварени опаковки с различни радионуклиди, може да се направи следния запис: „Виж превозните документи“;
- d) *Транспортен индекс (TI):* определя се в съответствие с 5.1.5.3.1 и 5.1.5.3.2 (не се изисква поставяне на транспортен индекс за категория I БЯЛА).

5.2.2.1.11.3 На всеки етикет образец № 7Е трябва да бъде посочен индексът на безопасност по критичност (CSI), определен в сертификата за одобрение, издаден от компетентния орган и прилаган в държавите, през или на територията на които се превозват товарите, или както е посочено в 6.4.11.2 или 6.4.11.3 от ADR.

5.2.2.1.11.4 При транспортни пакети и контейнери на етикета, съответстващ на образец № 7Е, трябва да бъде посочен общият индекс на безопасност по критичност на всички съдържащи се в тях опаковки.

5.2.2.1.11.5 Във всички случаи на международен превоз на опаковки, за които се изисква одобряване на конструкцията или на превода от компетентния орган, и в различните засегнати от превода държави се прилагат различни видове одобрения, поставените етикети трябва да бъдат в съответствие със сертификата на страната на произход на конструкцията.

5.2.2.2 Разпоредби относно етикетите

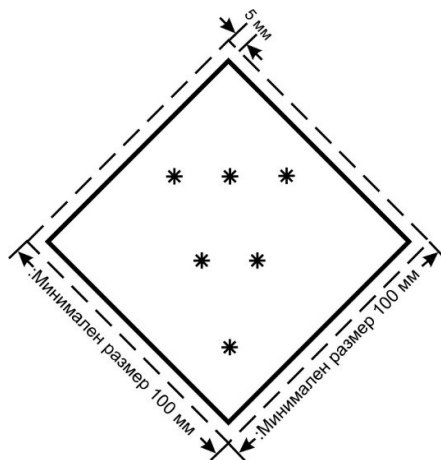
5.2.2.2.1 Етикетите трябва да удовлетворяват изложените по-долу изисквания и трябва да съответстват по цвят, символи и обща форма на образците, показани в

5.2.2.2.2. Подходящите образци на етикети, изисквани за другите видове превоз, с незначителни промени, които не сочат на друго очевидно значение на етикета, също са приемливи.

БЕЛЕЖКА: В някои случаи етикетите, посочени в 5.2.2.2.2, са изобразени с пунктиран външен контур в съответствие с 5.2.2.2.1.1. Този контур не е необходим, ако етикетът е поставен на контрастен фон.

5.2.2.2.1.1 Етикетите за опасност трябва да имат конфигурацията, показана на фиг. 5.2.2.2.1.1.

Фиг. 5.2.2.2.1.1



Етикет за опасност клас/подклас

В долния ъгъл трябва да бъде посочен номерът на класа, съответно цифрата „4“ за класове 4.1, 4.2 и 4.3 или цифрата „6“ за класове 6.1 и 6.2.

** В долната половина трябва (ако това е задължително) или може (ако това е по избор) да бъде посочен допълнителен текст/номера/символ/букви.

*** В горната половина трябва да бъдат посочени символът на класа, съответно номера на подкласа за подкласове 1.4, 1.5 и 1.6 или думите „ДЕЛЯЩ СЕ“ (FISSILE) при образец № 7Е.

Етикетите за опасност се разполагат на контрастен фон или се затварят в пунктиран или плътен външен контур.

5.2.2.2.1.1.2 Етикетът за опасност трябва да има формата на квадрат, обърнат под ъгъл 45° (във форма на ромб). Минималните размери трябва да бъдат от вътрешната страна на ръба на ромба – 2 mm. Етикетите трябва да имат линия, прекарана успоредно на ръба на разстояние 5 mm от него. В горната половина на етикета линията, преминаваща от вътрешната страна на ръба, трябва да бъде с цвета на символа, а в долната половина – в същият цвят, като номера на класа или подкласа, посочен в долния ъгъл. Ако не са посочени размери, всички елементи трябва да са приблизително пропорционални на изображението.

5.2.2.2.1.1.3 Ако това се изисква от габаритите на опаковката, размерите могат да бъдат намалени при условие, че символите и другите елементи на етикета остават ясно видими. Линията, прокарана от вътрешната страна на ръба на етикета, трябва да е отделена от него на 5 mm. Минималната ширина на линията,

прокарана от вътрешната страна на ръба, трябва да бъде 2 mm. Размерите на етикета за бутилки трябва да отговарят на изискванията на 5.2.2.2.1.2.

5.2.2.2.1.2 Газовите бутилки за товари от клас 2 може, съобразно тяхната форма, разположение и защитни устройства, предвидени за целите на превоза, да имат етикети като посочените в този раздел, а когато това е необходимо – и маркировка „опасно за околната среда вещество“, но с намалени размери съгласно стандарт ISO 7225:2005 – „Газови бутилки – Предупредителни етикети“, за да бъде възможно поставянето им върху нецилиндричната (раменна) част на бутилките.

БЕЛЕЖКА: Когато диаметърът на бутилка е твърде малък, за да може да бъдат поставени етикети с намален размер на нецилиндричната горна част на бутилката, етикетите с намален размер могат да бъдат поставени на цилиндричната част.

Независимо от изискванията на 5.2.2.1.6 етикетите и маркировката за опасно за околната среда вещество (виж 5.2.1.8.3) може да се застъпват един с друг до степента, допускана в стандарт ISO 7225:2005. Във всички случаи етикетите за основна опасност и цифрите на всички етикети трябва да бъдат напълно видими и символите трябва да останат разпознаваеми.

Непочистени празни съдове под налягане за газове от клас 2 може да се превозват с остарели или повредени етикети, с цел отново да бъде напълнен или прегледан, в зависимост от случая, както и за поставяне на нов етикет в съответствие с действащите правила или за обезвреждане на съда под налягане.

5.2.2.2.1.3 С изключение на етикетите за подкласове 1.4, 1.5 и 1.6 на клас 1, в горната половина на етикета трябва да се съдържа символът, а в долната половина трябва да се посочи:

- a) за класове 1, 2, 3, 5.1, 5.2, 7, 8, и 9 – номерът на класа;
- b) за класове 4.1, 4.2 и 4.3 – цифрата „4“;
- c) за класове 6.1 и 6.2 – цифрата „6“.

Въпреки това, в случай на етикет образец № 9А, в горната половина на етикета трябва да има само седем вертикална ивици на символа, а в долната половина да бъде изобразен символът на група батерии и посочен номера на класа.

С изключение на етикетите образец № 9А, може да бъде поставен текст (например, ООН номер) или думи, описващи вида на опасността (например, „леснозапалимо вещество“) в съответствие с 5.2.2.2.1.5, при условие, че текстът не закрива другите изискуеми елементи на етикета и не отвлича вниманието от тях.

5.2.2.2.1.4 Освен това, с изключение на подкласове 1.4, 1.5 и 1.6, в долната половина на етикетите за клас 1, над номера на класа, се посочва номерът на подкласа и буквата за групата на съвместимост на веществото или изделието. За подкласове 1.4, 1.5 и 1.6 в горната половина на етикета се посочва номерът на подкласа, в долната – номерът на класа и буквата за групата на съвместимост.

5.2.2.2.1.5 Върху етикетите, с изключение на етикетите за материали от клас 7, допълнителният текст, поставен по избор (незадължителен) под символите (не се визира номера на класа) трябва да се ограничи до посочване на вида на опасността и предпазните мерки, които е необходимо да бъдат взети при обработката на товара.

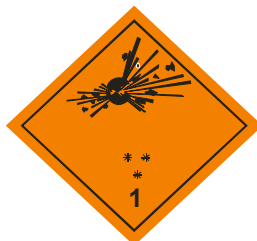
5.2.2.2.1.6 Символите, текстът и номерата трябва да бъдат ясно видими и неизличими и трябва да бъдат с черен цвят на всички етикети, освен:

- a) етикетът за клас 8, на който текстът (ако има такъв) и номерът на класа трябва да бъдат с бял цвят;
- b) етикетите със зелен, червен или син фон, на които символът, текстът и номерът може да бъдат с бял цвят;
- c) етикетите за клас 5.2, на които символът може да бъде с бял цвят; и
- d) етикетът образец № 2.1, който се поставя на бутилки и газови патрони за газове под № 1011, 1075, 1965 и 1978, на които символът, текстът и номерът могат да бъдат с цвета на повърхността на съда, ако този цвят гарантира достатъчен контраст с фона на етикета.

5.2.2.2.1.7 Всички етикети трябва да издържат на всякакви атмосферни условия, без съществено да се уврежда тяхното качество.

5.2.2.2.2 *Образи на етикети*

ОПАСНОСТ ОТ КЛАС 1 Взривни вещества и изделия



(№ 1)

Подкласове 1.1, 1.2 и 1.3

Символ (експлодираща бомба): черен на оранжев фон;
цифра „1“ в долния ъгъл



(№ 1.4)

Подклас 1.4



(№ 1.5)

Подклас 1.5



(№ 1.6)

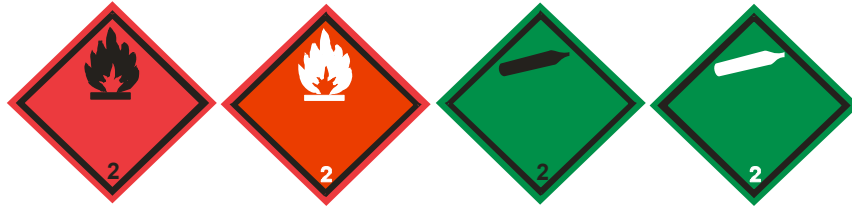
Подклас 1.6

Черни цифри на оранжев фон; цифровите обозначения трябва да бъдат високи около 30 mm и с дебелината около 5 mm (за етикет с размери 100 mm x 100 mm); цифра „1“ в долния ъгъл

** Място за посочване на подкласа – остава се празно, ако допълнителната опасност е „експлозия“.

* Място за посочване групата на съвместимост – остава се празно, ако допълнителната опасност е „експлозия“.

ОПАСНОСТ ОТ КЛАС 2 Газове



(№ 2.1)

Леснозапалими газове

Символ (пламък): черен или бял
на червен фон (с изключение на 5.2.2.2.1.6 d));
цифра „2“ в долния ъгъл

(№ 2.2)

Незапалими, нетоксични газове

Символ (газова бутилка): черен или бял
на зелен фон;
цифра „2“ в долния ъгъл



(№ 2.3)

Токсични газове

Символ (череп с кръстосани кости):
черен на бял фон; цифра „2“ в долния ъгъл

ОПАСНОСТ ОТ КЛАС 3 Леснозапалими течности



(№ 3)

Символ (пламък): черен или бял
на червен фон; цифра „3“ в долния ъгъл

ОПАСНОСТ ОТ КЛАС 4.1

Леснозапалими твърди вещества, самореагиращи вещества, полимеризиращи се вещества и твърди десенсибилизирани взривни вещества



(№ 4.1)

Символ (пламък): черен на бял фон
със седем вертикални червени ивици;
цифра „4“ в долния ъгъл

ОПАСНОСТ ОТ КЛАС 4.2

Вещества способни към samozапалване

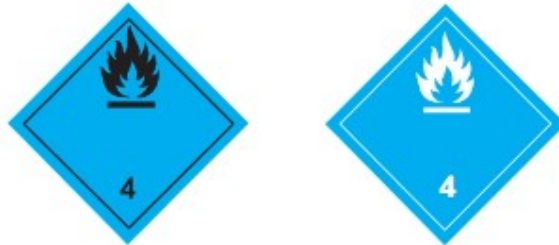


(№ 4.2)

Символ (пламък): черен
на бял (горна половина) и червен (долна половина) фон;
цифра „4“ в долния ъгъл

ОПАСНОСТ ОТ КЛАС 4.3

Вещества, които при контакт с вода отделят леснозапалими газове



(№ 4.3)

Символ (пламък): черен или бял на син фон;
цифра „4“ в долния ъгъл

ОПАСНОСТ ОТ КЛАС 5.1
Окисляващи вещества



(№ 5.1)

Символ (пламък над кръг): черен
на жълт фон; цифри „5.1“ в долния ъгъл

ОПАСНОСТ ОТ КЛАС 5.2
Органични пероксиди



(№ 5.2)

Символ (пламък): черен или бял
на червен (горната половина) и жълт (долната половина) фон;
цифри „5.2“ в долния ъгъл

ОПАСНОСТ ОТ КЛАС 6.1
Токсични вещества



(№ 6.1)

Символ (череп с кръстосани кости):
черен на бял фон; цифра „6“ в долния ъгъл

ОПАСНОСТ ОТ КЛАС 6.2
Инфекциозни вещества



(№ 6.2)

В долната половина на етикета може да има надписи: „ИНФЕКЦИОЗНИ ВЕЩЕСТВА“
и „В случай на повреда или изтичане да се уведомят незабавно здравните органи“

Символ (три полумесеца върху кръг) и надписи: черни на бял фон;
цифра „6“ в долния ъгъл

ОПАСНОСТ ОТ КЛАС 7 Радиоактивни материали



(№ 7A)

Категория I Бяла
Символ (трилистник):
черен на бял фон;
Текст (задължителен): черен,
в долната половина на етикета:
„РАДИОАКТИВНО“
„СЪДЪРЖАНИЕ ...“
„АКТИВНОСТ ...“
След думата
„РАДИОАКТИВНО“
следва една червена
отвесна ивица;
цифра „7“ в долния ъгъл



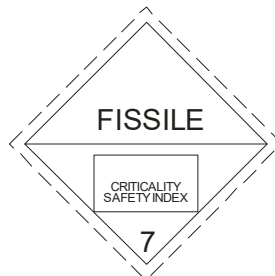
(№ 7B)

Категория II Жълта
Символ (трилистник): черен
на жълт с бял кант (горната
половина) и бял (долната
половина) фон;
Текст (задължителен): черен,
в долната половина на етикета:
„РАДИОАКТИВНО“
„СЪДЪРЖАНИЕ ...“
„АКТИВНОСТ ...“
В черния правоъгълник:
„ТРАНСПОРТЕН ИНДЕКС“
След думата
„РАДИОАКТИВНО“
следват две червени
отвесни ивици;
цифра „7“ в долния ъгъл



(№ 7C)

Категория III Жълта
Символ (трилистник): черен на
жълт с бял кант (горната
половина) и бял (долната
половина) фон;
Текст (задължителен): черен,
в долната половина на етикета:
„РАДИОАКТИВНО“
„СЪДЪРЖАНИЕ ...“
„АКТИВНОСТ ...“
В черния правоъгълник:
„ТРАНСПОРТЕН ИНДЕКС“
След думата
„РАДИОАКТИВНО“
следват три червени
отвесни ивици;
цифра „7“ в долния ъгъл



(№ 7E)

Делящ се материал от клас 7
Фон: бял; текст (задължителен): черен, в горната половина на етикета
„ДЕЛЯЩ СЕ МАТЕРИАЛ“;
в черния правоъгълник в долната половина на етикета:
„ИНДЕКС ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПО КРИТИЧНОСТ“;
цифра „7“ в долния ъгъл

ОПАСНОСТ ОТ КЛАС 8 Корозивни вещества



(№ 8)

Символ (изливащи се от две стъклени епруветки течности, които увреждат ръка и метал): черни на бял (горната половина) и черен с бял кант (долната половина) фон; цифра „8“ в бяло в долния ъгъл

ОПАСНОСТ ОТ КЛАС 9 Други опасни вещества и изделия



(№ 9)

Символ (седем вертикални ивици в горната половина): черни на бял фон; подчертана цифра „9“ в долния ъгъл



(№ 9A)

Символ (в горната половина - седем вертикални черни ивици; в долната половина - група батерии, една от които е повредена и от нея излиза пламък): цвят: черен; фон: бял; подчертана цифра "9" в долния ъгъл

ГЛАВА 5.3 СИГНАЛИЗАЦИЯ СЪС ЗНАЦИ И ОРАНЖЕВИ ТАБЕЛИ НА КОНТЕЙНЕРИ, МНОГОЕЛЕМЕНТНИ ГАЗОВИ КОНТЕЙНЕРИ (MEGCs), МОБИЛНИ ВЗИРВНИ ПРОИЗВОДСТВЕНИ ЕДИНИЦИ (MEMUs), КОНТЕЙНЕР-ЦИСТЕРНИ, ПРЕНΟΣИМИ ЦИСТЕРНИ, ПЪТНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА И ВАГОНИ

БЕЛЕЖКА: По отношение на поставянето на маркировка и табели на контейнерите, MEGCs, контейнерите-цистерни и преносимите цистерни в случаите на превоз, представляващ част от транспортна верига, която включва и превоз по море, виж също 1.1.4.2.1. В случаите, регламентирани в 1.1.4.2.1 с), от настоящата глава се прилагат само 5.3.1.3 и 5.3.2.1.1.

5.3.1 Поставяне на табели

5.3.1.1 Общи разпоредби

5.3.1.1.1 В съответствие с изискванията на този раздел на външните стени на контейнерите, MEGCs, MEMUs, контейнерите-цистерни, преносимите цистерни, пътните превозни средства и вагоните трябва да се поставят табели (знаци за опасност). Знаците за опасност трябва да съответстват на етикетите, указани в колона 5, а при необходимост и в колона 6 на таблица А от глава 3.2 за опасните товари, съдържащи се в контейнера, MEGCs, MEMUs, контейнера-цистерна, преносимата цистерна, пътното превозно средство или вагона, и трябва да удовлетворяват техническите изисквания, съдържащи се в 5.3.1.7. Знаците за опасност трябва да се поставят на контрастен фон и да се оградят с пунктиран или плътен външен контур.

5.3.1.1.2 За товари от клас 1 групите на съвместимост не се посочват върху знаците за опасност, ако в превозното средство, във вагона или в контейнера, или в специалните отделения на MEMUs се превозват вещества или изделия, отнасящи се към повече групи на съвместимост. Превозните средства, вагоните или контейнерите, или специалните отделения на MEMUs, в които се съдържат вещества или изделия от различни подкласове, трябва да имат само знаци за опасност, съответстващи на образеца на етикета за най-опасния подклас в следния ред:

1.1 (най-опасен), 1.5, 1.2, 1.3, 1.6, 1.4 (най-малко опасен).

При превоз на вещества от подклас 1.5 с група за съвместимост D заедно с веществата или изделия от подклас 1.2, на превозното средство, вагона или контейнера трябва да бъдат поставени знаци за опасност, съответстващи на подклас 1.1.

Знаците за опасност не се изискват за превоз на взривни вещества или изделия от подклас 1.4 с група за съвместимост S.

5.3.1.1.3 В случай на клас 7, знаците за основната опасност трябва да съответстват на образец № 7D, описанието на която се съдържа в 5.3.1.7.2. Тези знаци за опасност не се изискват за превозни средства, вагони или контейнери, превозващи освободени опаковки, или за малките контейнери.

Ако се изисква върху пътните превозни средства, вагоните, контейнерите, MEGCs, контейнерите-цистерни или преносимите цистерни да има етикети и знаци за опасност, предвидени за клас 7, то вместо знак за опасност образец № 7D може да бъде нанесен служещият за двете цели етикет с увеличени размери, съответно съгласно образец № 7A, 7B или 7C. В този случай размерите на етикета трябва да бъдат не по-малки от 250 mm x 250 mm.

5.3.1.1.4 В случай на класа 9 информационната табела, трябва да съответства на етикет образец № 9, съдържащ се в 5.2.2.2.2; етикет образец № 9A не трябва да се използва, като информационна табела.

5.3.1.1.5 На контейнерите, MEGCs, MEMUs, контейнерите-цистерни, преносимите цистерни, пътните превозни средства и вагоните, които съдържат товари, принадлежащи към повече от един клас, не е необходимо да се поставя знак за допълнителна опасност, ако опасността, представена на този знак, вече е посочена на знак за основна или допълнителна опасност.

5.3.1.1.6 Знаците за опасност, които не се отнасят за превозваните опасни товари или за техните остатъци, трябва да бъдат отстранени или покрити.

5.3.1.1.7 Когато знаците за опасност са поставени на устройства със сгъваеми панели, те трябва да бъдат конструирани и закрепени така, че да се изключи всяка възможност за тяхното изкъртване или откъсване от крепежа по време на превоз (по-специално, в резултат на удар или непреднамерени действия).

5.3.1.2 *Поставяне на знаци за опасност на контейнери, MEGCs, контейнери-цистерни и преносими цистерни*

БЕЛЕЖКА: Този подраздел не се прилага за сменяемите каросерии, с изключение на сменяемите каросерии-цистерни, превозвани на пътни превозни средства, с маркировка под формата на табелата с оранжев цвят, предписана в 5.3.2.

Знаците за опасност трябва да бъдат прикрепени на две странични и на всяка челна стена на контейнера, MEGCs, контейнера-цистерна или преносимата цистерна.

Когато контейнер, MEGCs, контейнер-цистерна или преносима цистерна има няколко камери и в тях се превозват два или повече опасни товара, необходимите знаци трябва да бъдат поставени на двете странични стени там, където се намират съответните камери, и по един знак от всеки образец от тези на страничните стени, трябва да бъдат поставени на двете челни стени. Ако за всички секции се изискват едни и същи знаци за опасност, тези знаци могат да бъдат поставени само веднъж на всяка от страните и в двата края на контейнер-цистерна или преносима цистерна.

5.3.1.3 *Поставяне на знаци за опасност на пътните превозни средства и вагоните, превозващи контейнери, MEGCs, контейнерите-цистерни и преносимите цистерни*

БЕЛЕЖКА: Този подраздел не се прилага за сменяемите каросерии, с изключение на сменяемите каросерии-цистерни, превозвани на пътни превозни средства, които имат маркировка под формата на табелата с оранжев цвят, предписана в 5.3.2.

Ако знаците за опасност, закрепени на контейнери, MEGCs, контейнери-цистерни или преносими цистерни, не се виждат извън превозващите ги превозни средства или вагони, тези знаци трябва да бъдат закрепени за двете страни на пътното превозно средство или вагона. В останалите случаи поставянето на знаците за опасност на превозното средство или вагона не се изисква.

5.3.1.4 *Поставяне на знаци за опасност на пътните превозни средства за превоз на товари в насипно състояние, вагоните за превоз на товари в насипно състояние, автоцистерните, вагоните-цистерни, превозните средства-батерии, вагоните-батерии, MEMUs, пътните превозни средства със сменяеми цистерни и вагоните със сменяеми цистерни.*

5.3.1.4.1 Знаците за опасност трябва да бъдат поставени върху двете страни и задната част на пътното превозно средство, а в случай на вагони – върху двете страни на вагона.

Когато автоцистерна, вагон-цистерна, сменяема цистерна, превозвана с пътно превозно средство, или сменяема цистерна, превозвана на вагон, има няколко камери и в тях се превозват два или повече различни опасни товара, необходимите знаци за опасност трябва да бъдат поставени от двете странични стени, там където се намират съответните камери, а за превозните средства – по един знак от всеки образец от тези, които има на страничните стени, трябва да бъде поставен и на задната страна на превозното средство. Ако за всички камери се изисква един и същ знак за опасност, тези знаци трябва да бъдат поставени по един на всяка страна и (само за превозните средства) на задната страна на превозното средство.

Когато за една и съща камера се изискват повече от един знак, те трябва да бъдат поставени един до друг.

БЕЛЕЖКА: Ако полуремарке-цистерна се отделя от влекача и се товари на борда на кораб, знакът за опасност трябва също да се постави и на предната страна на полуремаркетото.

5.3.1.4.2 На MEMUs с цистерни и контейнери за товари в насипно състояние знаците за опасност за съдържащите се в тях вещества трябва да се поставят в съответствие с 5.3.1.4.1. За цистерни с вместимост по-малка от 1 000 литра знаците може да се заменят с етикети в съответствие с 5.2.2.2.

5.3.1.4.3 В случай на MEMUs, превозващи опаковки, които съдържат вещества или изделия от клас 1 (с изключение на подклас 1.4, група на съвместимост S), знакът трябва да бъде закрепен на двете странични стени и на задната част на МЕМУ.

На специалните отделения за експлозивни вещества знаците за опасност трябва да се поставят в съответствие с разпоредбите на 5.3.1.1.2. Последното изречение на 5.3.1.1.2 не се прилага.

5.3.1.5 *Поставяне на знаци за опасност на пътните превозни средства и вагоните, превозващи само опаковки*

БЕЛЕЖКА: Този подраздел се прилага също за пътните превозни средства или вагоните, превозващи сменяеми каросерии, натоварени с опаковки.

5.3.1.5.1 В случай на превозни средства, превозващи опаковки с вещества или изделия от клас 1 (с изключение на подклас 1.4, група на съвместимост S), знаците за опасност трябва да бъдат поставени на двете странични стени и отзад на превозното средство.

5.3.1.5.2 В случай на пътни превозни средства, превозващи радиоактивни материали от клас 7 в опаковъчни комплекти (опаковки) или IBCs (с изключение на освободените опаковки), знаците трябва да бъдат поставени на двете странични стени и отзад на превозното средство.

БЕЛЕЖКА: Ако пътно превозно средство, превозващо опаковки с опасни товари, които не се отнасят към класове 1 и 7, се товари на борда на кораб за превоз в съответствие с ADN, който предшества морски превоз, то знаците за опасност се закрепват за двете странични стени и на задната част на пътното превозно средство. Тези знаци могат да останат прикрепени към пътното превозно средство за превоз в съответствие с ADN, следващ след морския превоз.

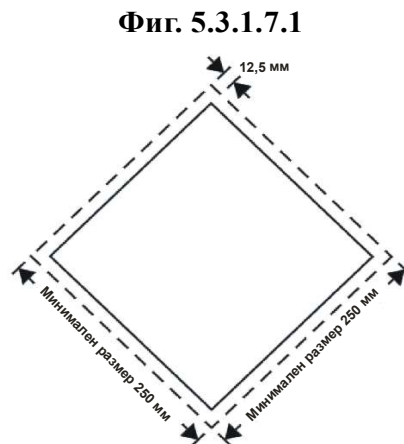
5.3.1.5.3 В случай на вагони, натоварени с опаковки, знаците за опасност, съответстващи на превозваните товари, трябва да бъдат поставени на двете странични стени на вагона.

5.3.1.6 *Поставяне на знаци за опасност на празни автоцистерни, вагони-цистерни, пътни превозни средства със сменяеми цистерни, вагони със сменяеми цистерни, превозни средства-батерии, вагони-батерии, контейнери-цистерни, MEGCs, MEMUs и преносими цистерни, а също и на празни пътни превозни средства, вагони и контейнери за превоз на товари в насипно състояние.*

5.3.1.6.1 На празните автоцистерни, вагони-цистерни, превозни средства със сменяеми цистерни, вагони със сменяеми цистерни, превозни средства-батерии, вагони-батерии, контейнери-цистерни, MEGCs, MEMUs и преносимите цистерни, които не са преминали почистване и дегазация, а също и празните превозни средства, вагони и контейнери за превоз на товари в насипно състояние, които не са преминали почистване, трябва да продължат да носят знаците за опасност, изисквани за предишния товар.

5.3.1.7 *Технически изисквания към знаците за опасност*

- 5.3.1.7.1 С изключение на случаите, предвидени в 5.3.1.7.2 по отношение на знаците за опасност за клас 7 и в 5.3.6.2 по отношение на етикета за маркиране на опасно за околната среда вещество, знаците трябва да имат конфигурацията, показана на фиг. 5.3.1.7.1.

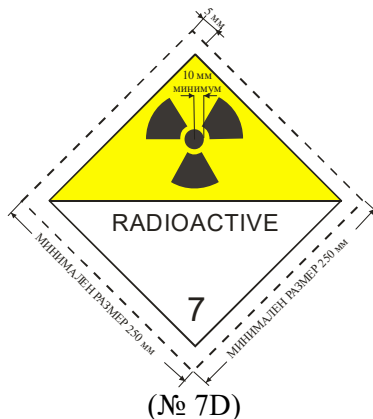


Знак за опасност (с изключение клас 7)

Този знак за опасност трябва да има формата на квадрат, обърнат под ъгъл 45° (във формата на ромб). Минималните размери трябва да бъдат 250 mm x 250 mm (до ръба на знака). Линията, преминаваща от вътрешната страна на ръба на знака, трябва да бъде успоредна на него и отделена на 12,5 mm. Символът и линията, преминаваща от вътрешната страна на ръба, трябва да бъдат в такъв цвят, какъвто е етикетът за класа или подкласа на превозвания опасен товар. Символът/номерът на класа или подкласа трябва да бъде разположен и да има пропорционални размери в съответствие с изискванията на 5.2.2.2 за съответния клас или подклас на превозвания опасен товар. На знака за опасност трябва да бъде посочен номерът на класа или подкласа (а за товарите от клас 1 – буквата на групата за съвместимост) на превозвания опасен товар по начина, предписан в 5.2.2.2 за съответния етикет, като височината на цифрите е не по-малка от 25 mm. Ако не са посочени размери, всички елементи трябва да са приблизително пропорционални на изображението.

- 5.3.1.7.2 За клас 7 знакът за опасност трябва да има минимални размери 250 mm x 250 mm и черна линия, преминаваща от вътрешната страна успоредно на ръба на разстояние 5 mm от него, а по останалите отношения тя трябва да съответства на образца, показан долу (образец № 7D). Височината на цифрата „7“ трябва да бъде не по-малка от 25 mm. Цветът на фона на горната половина на знака за опасност трябва да бъде жълт, а на долната половина – бял; трилистникът и текстът трябва да бъдат в черен цвят. Използването на думата „РАДИОАКТИВНО“ („RADIOACTIVE“) в долната половина е препоръчително, за да може полето да се използва за поставяне на съответния ООН номер на товара.

Знак за радиоактивни материали от клас 7



(№ 7D)

Символ (трилистник): черен на жълт с бял ръб (горна половина) и бял (долна половина) фон.

В долната половина трябва да има думата „РАДИОАКТИВНО“ или като алтернатива – съответния номер по ООН; цифра „7“ в долния ъгъл

5.3.1.7.3 В случай на цистерни с вместимост не повече от 3 m³ и малки контейнери, знаците за опасност могат да бъдат заменени с етикети, съответстващи на образците в 5.2.2.2. Ако тези етикети не се виждат извън превозащото ги средство или вагона, знаците, отговарящи на изискванията на 5.3.1.7.1, трябва също да се прикрепят към двете странични стени на вагона и към двете странични стени и отзад на превозното средство.

5.3.1.7.4 В случай на класове 1 и 7, ако размерите на конструкцията на пътното превозно средство са такива, че наличната повърхност не позволява закрепването на изискваните знаци за опасност, техните размери могат да бъдат намалени до 100 mm. от всяка страна. Размерите на знаците, прикрепени към вагоните, могат да бъдат намалени до 150 mm от всяка страна. В този случай размерите, изисквани за трилистната детелина, линиите, цифрите и буквите не се прилагат.

5.3.2 Маркировка под формата на табела с оранжев цвят

5.3.2.1 *Общи разпоредби, относящи се за маркировката под формата на табела с оранжев цвят*

5.3.2.1.1 Превозните единици, превозващи опасни товари, трябва да имат две разположени по вертикалната равнина правоъгълни табели с оранжев цвят, съответстващи на разпоредбите на 5.3.2.2.1. Едната от тези табели трябва да се закрепят отпред, а другата – отзад на превозната единица, като положението и на двете трябва да бъде перпендикулярно на надлъжната ос на превозната единица. Те трябва да се виждат добре.

Ако полуремаркетото, в което се съдържат опасни товари, е откачено от влачещото го превозно средство по време на превоза на опасните товари, табелата с оранжев цвят трябва да остане закрепена отзад на полуремаркетото. В случай на цистерни, маркирани в съответствие с 5.3.2.1.3, тази табела трябва да съответства на най-опасното от веществата, превозвани в цистерната.

5.3.2.1.2 Ако в колонка 20 на таблица А от глава 3.2 на ADR е посочен идентификационен номер за опасност, автоцистерните, превозните средства-батерии или превозните единици с една или няколко цистерни, в които се превозват опасни товари, трябва освен това да имат на страничната стена на всяка цистерна, на всяка камера на цистерните или на всеки елемент на

превозните средства-батерии добре видими и разположени успоредно на надлъжната ос на превозното средство табели с оранжев цвят, идентични на табелите, изисквани в 5.3.2.1.1. На тези табели с оранжев цвят трябва да бъдат посочени идентификационният номер за опасност и ООН номерът, предписани съответно в колонка 20 и колонка 1 на таблица А от глава 3.2 на ADR за всяко от веществата, превозвани в цистерната, в камерите на цистерната, или в елементите на превозното средство-батерия.

Разпоредбите на този параграф се прилагат също и за вагоните-цистерни, вагоните-батерии и вагоните със сменяеми цистерни. В последния случай трябва да се използва идентификационния номер за опасност, посочен в колонка 20 на таблица А от глава 3.2 на RID. В случай на MEMUs тези изисквания се прилагат само за цистерни с вместимост 1 000 литра или големи контейнери за товари в насипно състояние.

5.3.2.1.3 Към автоцистерните или превозните единици с една или няколко цистерни, в които се превозват вещества с ООН № 1202, 1203 или 1223, или авиационно гориво, отнесено към ООН № 1268 или 1863, но не се превозва никакво друго опасно вещество, не е задължително да се закрепят изискваните в 5.3.2.1.2 табели с оранжев цвят, ако на табелите, прикрепени отпред и отзад в съответствие с 5.3.2.1.1, са посочени идентификационният номер на опасност и ООН номерът, изисквани за най-опасното от превозваните вещества, т.е. за веществото с най-ниска точка на запалване.

5.3.2.1.4 Ако в колонка 20 на таблица А от глава 3.2 на ADR е посочен идентификационен номер на опасността, то на страничните стени на всяка превозна единица или всеки контейнер, в който се превозват неупаковани твърди вещества или изделия, или опаковани радиоактивни материали с един и същ ООН номер, които трябва да се превозват в условия на изключително използване, и не се превозват никакви други опасни товари, трябва освен това да имат добре видими и разположени успоредно по надлъжната ос на пътното превозно средство табели с оранжев цвят, идентични на табелите, изисквани в 5.3.2.1.1. На тези табели с оранжев цвят трябва да бъдат посочени идентификационният номер на опасността и ООН номерът, указани съответно в глава 3.2, таблица А, колонка 20 и колонка 1 на ADR, за всяко от веществата, превозвани насипно в превозната единица или контейнера, или за опакованите радиоактивни материали, когато се изисква техния превоз в условията на изключително използване в превозната единица или контейнера. Разпоредбите на тази точка се прилагат също и за вагоните за превоз на товари в насипно състояние и вагоните, натоварени изцяло с опаковки, съдържащи един и същ товар. В последния случай трябва да се използва идентификационният номер на опасността, посочена в колонка 20 от таблица А на RID.

5.3.2.1.5 Ако изискваните в 5.3.2.1.2 и 5.3.2.1.4 табели с оранжев цвят, прикрепени към контейнерите, контейнерите-цистерни, MEGCs или преносимите цистерни, не се виждат извън превозащото ги средство или вагона, тези табели трябва също да се прикрепят на двете странични стени на превозното средство или вагона.

БЕЛЕЖКА: Тази точка не е задължително да се прилага за маркировката под формата на табели с оранжев цвят, прикрепени на затворените и покритите с брезент вагони или превозни средства, в които се превозват цистерни с максимална вместимост 3 000 литра.

- 5.3.2.1.6 Табелите с оранжев цвят, изисквани в 5.3.2.1.2, 5.3.2.1.4 и 5.3.2.1.5, не са задължителни за превозни единици, които превозват само едно опасно вещество и не превозват неопасни вещества, при условие че на прикрепените отпред и отзад в съответствие с 5.3.2.1.1 табели са посочени идентификационният номер на опасността и ООН номерът, указани за това вещество съответно в колонка 20 и колонка 1 на таблица А от глава 3.2 на ADR.
- 5.3.2.1.7 Изискванията на 5.3.2.1.1 – 5.3.2.1.5 се прилагат и за празни вградени или сменяеми цистерни, превозни средства-батерии, контейнер-цистерни, преносими цистерни, MEGCs, вагони-цистерни, вагони-батерии и вагони със сменяеми цистерни, които не са преминали почистване, дегазация или дезактивация, за непочистените MEMUs, а също и за празни превозни средства, вагони и контейнери за превоз на товари в насипно състояние, които не са преминали почистване или обеззаразяване.
- 5.3.2.1.8 Всички знаци за опасност с оранжев цвят, които не се отнасят за превозваните опасни товари или техните остатъци, трябва да бъдат свалени или покрити. Ако знаците за опасност са покрити, покритието трябва да бъде плътно и да остане ефективно след престой в огън в продължение на 15 минути.

5.3.2.2 *Технически изисквания към табелите с оранжев цвят*

- 5.3.2.2.1 Табелите с оранжев цвят трябва да бъдат светлоотразяващи и да имат основа с дължина 40 cm, а тяхната височина трябва да е 30 cm. Те трябва да имат черен кант с широчина 15 mm. Използваният материал трябва да бъде устойчив на атмосферни условия и да гарантира трайност на маркировката. Табелата не трябва да се отделя от закрепването си в случай на престой в огън в продължение на 15 минути. Тя трябва да остане закрепена независимо от положението на превозното средство или вагона. Табелите с оранжев цвят могат да бъдат разделени с хоризонтална линия с черен цвят, широка 15 mm. Ако размерите и конструкцията на превозното средство са такива, че наличната площ не позволява закрепването на тези табели с оранжев цвят, то дължината на тяхната основа може да бъде намалена до минимум 300 mm, височината – до минимум 120 mm, а широчината на черния кант – до минимум 10 mm. В този случай за двете табели с оранжев цвят, посочени в 5.3.2.1.1, може да се използват други размери в посочените граници.

Когато табели с оранжев цвят с намалени размери се използват за опакован радиоактивен материал, превозван в условията на изключително използване, трябва да се посочва само ООН номера и височината на цифрите, предписана в 5.3.2.2.2, може да бъде намалена до 65 mm, а дебелината на линията – до 10 mm.

В случай на вагони се разрешава използването на цвят, който не е светлоотразителен.

В случай на контейнери, в които се превозват твърди вещества в насипно състояние, както и в случай на контейнери-цистерни, MEGCs и преносими цистерни табелите, изисквани в 5.3.2.1.2, 5.3.2.1.4 и 5.3.2.1.5, могат да се заместват със самозалепващи се етикети, боя или всякаква друга равностойна маркировка.

Тази алтернативна маркировка трябва да съответства на техническите изисквания, съдържащи се в този подраздел, с изключение на разпоредбите, които се отнасят за устойчивостта на огън, изисквани в 5.3.2.2.1 и 5.3.2.2.2.

БЕЛЕЖКА: Оранжевият цвят на табелата в условията на нормално използване трябва да има цветови координати, разположени в зоната от хроматична диаграма, ограничена със координати на граничните точки:

Цветови координати на граничните точки на зоната от хроматичната диаграма				
x	0,52	0,52	0,578	0,618
y	0,38	0,40	0,422	0,38

Коефициент на яркост на светлоотразяващия цвят: $\beta > 0,12$.

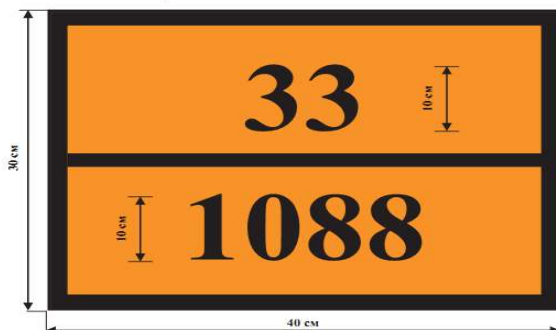
Коефициент на яркост на цвят, който не е светлоотразяващ (вагони): $\beta \geq 0,22$.

Условен център E, стандартен източник на цвят C, нормален ъгъл на падане на светлината 45° , ъгъл на наблюдение 0° .

Коефициент на силата на цвета при ъгъл на осветяване 5° и ъгъл на наблюдение $0,2^\circ$, най-малко 20 W за 1 лукс на 1 m^2 (не се изисква за вагони).

5.3.2.2.2 Идентификационният номер на опасност и ООН номерът трябва да се състоят от цифри с черен цвят с височина 100 mm и дебелина 15 mm. ООН номерът трябва да се посочва в долната част на табелата, а идентификационният номер на опасността – в горната. Те трябва да се разделят с черна хоризонтална линия с дебелина 15 mm., пресичаща табелата на половината на височината (виж 5.3.2.2.3). Идентификационният номер на опасността и ООН номерът трябва да са неизтриваеми и да останат четящи се, след престой в огън в продължение на 15 минути. Поставянето на табелите, които заменят цифрите и буквите, съставлящи идентификационния номер и ООН номера, трябва да остават на мястото си по време на превоза независимо от положението на вагона или превозното средство.

5.3.2.2.3 *Образец на табела с оранжев цвят с идентификационен номер на опасността и ООН номера*



Идентификационен номер на опасност (2 или 3 цифри, предшествани, когато е необходимо, от буквата X, виж 5.3.2.3);

ООН номер (4 цифри);

Фон – оранжев;

Кант, напречна ивица и цифри – черен цвят с дебелина 15 mm.

5.3.2.2.4 Допустимите отклонения за размерите, посочени в този подраздел, са $\pm 10\%$.

5.3.2.2.5 Когато табели с оранжев цвят са поставени на сгъваеми панели, те трябва да бъдат конструирани и закрепени по такъв начин, че да се изключи всяка възможност за тяхното изкъртване или откъсване от закрепването по време на превоз (по специално, в резултат на удари или непреднамерени действия).

5.3.2.3 Значение на идентификационните номера за опасност

5.3.2.3.1 Идентификационният номер за опасността се състои от две или три цифри. По правило, цифрите обозначават следните видове опасности:

- 2 Отделяне на газ вследствие на налягане или на химична реакция;
- 3 Запалимост на течности (пъри) и газове или на самонагриваща се течност;
- 4 Запалимост на твърди вещества или на самонагриващо се твърдо вещество;

- 5 Окисляващ ефект (ефект на поддържане на горенето);
- 6 Токсичност или опасност от инфекция;
- 7 Радиоактивност;
- 8 Корозивна активност;
- 9 Опасност от спонтанна бурна реакция.

БЕЛЕЖКА: *Опасността от спонтанна бурна реакция по смисъла на цифра 9 включва обусловената от свойствата на веществото опасност от експлозия, разпадане или полимеризация, съпроводена с отделяне на значително количество топлина или на леснозапалими и/или токсични газове.*

Удвояването на цифрите означава нарастване на съответния вид опасност.

Ако за посочване на опасността, присъща на веществото, е достатъчна една цифра, след тази цифра се поставя нула.

Следните комбинации от цифри имат специално значение: 22, 323, 333, 362, 382, 423, 44, 446, 462, 482, 539, 606, 623, 642, 823, 842, 90 и 99 (виж параграф 5.3.2.3.2, долу).

Ако преди идентификационния номер на опасността е поставена буквата „X“, това означава, че даденото вещество реагира опасно с вода. В случай на такива вещества, вода може да бъде използвана само с разрешение на експерти.

При веществата от клас 1 класификационният код, съответстващ на посочения в колонка 3b) на таблица А от глава 3.2, трябва да се използва като идентификационен номер на опасността. Класификационният номер се състои от;

- номера на подкласа в съответствие с 2.2.1.1.5; и
- буквите на групата за съвместимост в съответствие с 2.2.1.1.6.

5.3.2.3.2 Идентификационните номера на опасностите, изброени в колонка 20 на таблица А от глава 3.2 на ADR или RID, имат следното значение:

20	задушлив газ или газ, който не представлява допълнителна опасност;
22	охладен втечен газ, задушлив;
223	охладен втечен газ, леснозапалим;
225	охладен втечен газ, окисляващ (поддържащ горенето);
23	леснозапалим газ;
238	леснозапалим газ, корозивен;
239	леснозапалим газ, способен на спонтанна бурна реакция;
25	окисляващ (поддържащ горенето) газ;
26	токсичен газ;
263	токсичен газ, леснозапалим;
265	токсичен газ, окисляващ (поддържащ горенето)
268	токсичен газ, корозивен
28	корозивен газ
285	корозивен газ, окисляващ
30	леснозапалима течност (точка на запалване 23°C – 60°C, включително граничните стойности) или леснозапалима течност или твърдо вещество в разтопено състояние с точка на запалване над 60°C, загреети до температура, равна или превишаваща тяхната точка на запалване, или самозагряваща се течност;
323	леснозапалима течност, която реагира с вода с отделяне на леснозапалими газове;

- X323 леснозапалима течност, която реагира опасно с вода с отделяне на лесно запалими газове¹;
- 33 леснозапалима течност (точка на запалване под 23°C);
- 333 пирофорна течност;
- X333 пирофорна течност, която реагира опасно с вода¹;
- 336 силнозапалима течност, токсична;
- 338 силнозапалима течност, корозивна;
- X338 силнозапалима течност, корозивна, която реагира опасно с вода¹;
- 339 силнозапалима течност, способна на спонтанна бурна реакция;
- 36 леснозапалима течност (точка на запалване 23°C – 60°C, включително граничните стойности), слаботоксична или самозагриваща се течност, токсична;
- 362 леснозапалима течност, токсична, която реагира с вода с отделяне на лесно запалими газове;
- X362 леснозапалима течност, токсична, която реагира опасно с вода с отделяне на леснозапалими газове¹;
- 368 леснозапалима течност, токсична, корозивна;
- 38 леснозапалима течност (точка на запалване 23°C – 60°C, включително граничните стойности), слабокорозивна или самозагриваща се течност, корозивна;
- 382 леснозапалима течност, корозивна, която реагира с вода с отделяне на лесно запалими газове;
- X382 леснозапалима течност, корозивна, която реагира опасно с вода с отделяне на леснозапалими газове¹;
- 39 леснозапалима течност, способна на спонтанна бурна реакция;
- 40 леснозапалимо твърдо вещество или самореагиращо вещество, и
- 423 твърдо вещество, което реагира с вода с отделяне на леснозапалими газове, или леснозапалимо твърдо вещество, което реагира с вода с отделяне на леснозапалими газове, или самозагриващо се твърдо вещество, което реагира с вода с отделяне на леснозапалими газове;
- X423 твърдо вещество, което реагира опасно с вода с отделяне на леснозапалими газове или леснозапалимо твърдо вещество, което реагира опасно с вода с отделяне на леснозапалими газове или самозагриващо се вещество, което реагира опасно с вода с отделяне на леснозапалими газове¹;
- 43 твърдо вещество, способно на самозапалване (пирофорно);
- X432 твърдо вещество способно на самозапалване (пирофорно), което реагира опасно с вода с отделяне на леснозапалими газове¹;
- 44 леснозапалимо твърдо вещество в разтопено състояние при повишена температура;
- 446 леснозапалимо твърдо вещество, токсично, в разтопено състояние при повишена температура;
- 46 леснозапалимо или самозагриващо се твърдо вещество, токсично;
- 462 токсично твърдо вещество, което реагира с вода с отделяне на леснозапалими газове;

в

е

¹ Водата се използва само ~~с~~ **с** разрешението на експерти.

¹ Водата се използва само ~~с~~ **с** разрешението на експерти.

с

т

в

о

или полимеризиращо се вещество;

X462	твърдо вещество, което реагира опасно с вода с отделяне на токсични газове ¹ ;
48	леснозапалимо или самозагриващо се твърдо вещество, корозивно;
482	корозивно твърдо вещество, което реагира с вода с отделяне леснозапалими газове;
X482	твърдо вещество, което реагира опасно с вода с отделяне на корозивни газове ¹ ;
50	окисляващо (поддържащо горенето) вещество;
539	леснозапалим органичен пероксид;
55	силноокисляващо (поддържащо горенето) вещество;
556	силноокисляващо (поддържащо горенето) вещество, токсично;
558	силноокисляващо (поддържащо горенето) вещество, корозивно;
559	силноокисляващо (поддържащо горенето) вещество, способно на спонтанна бурна реакция;
56	окисляващо (поддържащо горенето) вещество, токсично;
568	окисляващо вещество (поддържащо горенето), токсично, корозивно;
58	окисляващо вещество (поддържащо горенето), корозивно;
59	окисляващо вещество (поддържащо горенето), способно на спонтанна бурна реакция;
60	токсично или слаботоксично вещество;
606	инфекциозно вещество;
623	токсична течност, реагираща с вода с отделяне на леснозапалими газове;
63	токсично вещество, леснозапалимо (точка на запалване 23°C – 60°C, включително граничните стойности);
638	токсично вещество, леснозапалимо (точка на запалване 23°C – 60°C, включително граничните стойности), корозивно;
639	токсично вещество, леснозапалимо (точка на запалване 23°C – 60°C, включително граничните стойности), способно на спонтанна бурна реакция;
64	токсично твърдо вещество, леснозапалимо или самозагриващо се;
642	токсично твърдо вещество, което реагира с вода, с отделяне на леснозапалими газове;
65	токсично вещество, окисляващо (поддържащо горенето);
66	силнотоксично вещество;
663	силнотоксично вещество, запалимо (точка на запалване не повече от 60°C);
664	силнотоксично вещество, леснозапалимо или самозагриващо се;
665	силнотоксично вещество, окисляващо (поддържащо горенето);
668	силнотоксично вещество, корозивно;
X668	силнотоксично вещество, корозивно, което реагира опасно с вода ¹ ;
669	силнотоксично вещество, способно на спонтанна бурна реакция;
68	токсично вещество, корозивно;
687	токсично вещество, корозивно, радиоактивно
69	токсично или слаботоксично вещество, способно на спонтанна бурна реакция;
70	радиоактивен материал;

¹ Водата се използва само с разрешението на експерти.

768	радиоактивен материал, токсичен, корозивен
78	радиоактивен материал, корозивен;
80	корозивно или слабокорозивно вещество;
X80	корозивно или слабо корозивно вещество, което реагира опасно с вода ¹ ;
823	корозивна течност, която реагира с вода с отделяне на леснозапалими газове;
83	корозивно или слабокорозивно вещество, запалимо (точка на запалване 23°C – 60°C, включително граничните стойности);
X83	корозивно или слабокорозивно вещество, леснозапалимо (точка на запалване 23°C – 60°C, включително граничните стойности), което реагира опасно с вода;
839	корозивно или слабокорозивно вещество, леснозапалимо (точка на запалване 23°C – 60°C, включително граничните стойности) способно на спонтанна бурна реакция;
X839	корозивно или слабокорозивно вещество, леснозапалимо (точка на запалване 23°C – 60°C, включително граничните стойности) способно на спонтанна бурна реакция и което реагира опасно с вода ¹ ;
84	корозивно, твърдо вещество, леснозапалимо или самозагриващо се;
842	корозивно твърдо вещество, което реагира с вода с отделяне на леснозапалими газове;
85	корозивно или слабокорозивно вещество, окисляващо (поддържащо горенето);
856	корозивно или слабокорозивно вещество, окисляващо (поддържащо горенето) и токсично;
86	корозивно или слабокорозивно вещество, токсично;
88	силнокорозивно вещество;
X88	силнокорозивно вещество, което реагира опасно с вода ¹ ;
883	силнокорозивно вещество, леснозапалимо (точка на запалване 23°C – 60°C, включително граничните стойности);
884	силнокорозивно твърдо вещество, леснозапалимо или самозагриващо се;
885	силнокорозивно вещество, окисляващо (поддържащо горенето);
886	силнокорозивно вещество, токсично;
X886	силнокорозивно вещество, токсично, което реагира опасно с вода ¹ ;
89	корозивно или слабокорозивно вещество, способно на спонтанна бурна реакция;
90	опасно за околната среда вещество; други опасни вещества;
99	други опасни вещества, превозвани при повишена температура.

Знак за маркиране на вещества, превозвани при повишена температура

Автоцистерни, вагони-цистерни, контейнери-цистерни, преносими цистерни, специални пътни превозни средства, специални вагони или специални контейнери или специално оборудвани превозни средства, специално оборудвани вагони или специално оборудвани контейнери, съдържащи вещество, което се превозва или се предоставя за превоз в течно състояние при температура, равна или превишаваща 100° C, или в

¹ Водата се използва само с разрешението на експерти.

твърдо състояние при температура, равна или превишаваща 240° С, трябва да имат на двете страни на вагоните, на двете страни и отзад на превозните средства и на двете страни и на всяка крайна страна на контейнерите, контейнерите-цистерни и преносимите цистерни знак, изобразен на фиг. 5.3.3.



Знак за маркиране за превоз
при повишена температура

Този знак трябва да има формата на равностранен триъгълник. Цвета на знака трябва да бъде червен. Минималният размер на страните трябва да бъде 250 mm. В случай на контейнери-цистерни или преносими цистерни с вместимост не повече от 3 000 литра, на които наличната повърхност е недостатъчна за поставяне на изискваните знаци, минималният размер на страните на знака могат да бъде намален до 100 mm. Ако не са посочени размери, всички елементи трябва да са приблизително пропорционални на изображението.

5.3.4 Маркировка в случай на превоз в транспортна верига, включваща морски превоз

5.3.4.1 В случай на превозване в транспортна верига, включваща морски превоз, контейнерите, преносимите цистерни и MEGCs може да нямат знака с оранжев цвят в съответствие с 5.3.2, ако имат маркировката, изисквана в 5.3.2 на IMDG Code, а именно:

- a) официалното име на пратката на съдържимото се поставя под формата на дълготраен надпис най-малко на двете странични стени:
 - на преносимите цистерни и MEGCs;
 - на контейнерите за превоз на товари в насипно състояние;
 - на контейнерите, които съдържат един и същ опасен товар в опаковки, на които съгласно IMDG Code не се изисква поставяне на знак за опасност, или маркировъчен знак за замърсител на морската среда;
- b) ООН номера на товара, под формата на цифри с черен цвят, високи не по-малко от 65 mm, се поставя:
 - или на бял фон в долната половина на знака, прикрепен към товарната превозна единица;
 - или на правоъгълен знак за опасност с оранжев цвят, висок не по-малко от 120 mm, с дължина на основата не по-малко от 300 mm и широчина на черния кант 10 mm, която се прикрепя непосредствено до предвиденият в IMDG Code знак или знак за замърсител на морската среда, а ако не се изисква никаква табела

или знак за замърсител на морската среда– до официалното име на пратката.

Пример за маркиране на преносима цистерна, в която се превозва ацетал, клас 3, ООН № 1088, съгласно IMDG Code

I ВАРИАНТ



черен пламък на
червен фон

II ВАРИАНТ



черен пламък на
червен фон



оранжев фон,
кант и цифри с черен цвят

- 5.3.4.2 Ако преносими цистерни, MEGCs или контейнери, маркирани в съответствие с 5.3.4.1, се превозват на кораб, натоварени на превозни средства, за превозното средство-влекач се прилага само 5.3.2.1.1.
- 5.3.4.3 Освен знак за опасност, табелата с оранжев цвят и етикетите, изисквани или разрешени от ADN, товарните превозни единици могат да имат допълнителни етикети, знаци за опасност и други маркировъчни надписи, предписани, в съответния случай в IMDG Code, например маркировка за замърсител на морската среда или маркировъчен надпис „ОГРАНИЧЕНИ КОЛИЧЕСТВА”.
- 5.3.5** *(Остава свободна)*
- 5.3.6** **Маркировка на опасно за околната среда вещество**
- 5.3.6.1 Ако в съответствие с разпоредбите на 5.3.1 се изисква поставяне на знак за опасност на контейнери, MEGCs, контейнери-цистерни, преносими цистерни, превозни средства и вагони, които съдържат опасни за околната среда вещества, отговарящи на критериите, предвидени в 2.2.9.1.10, трябва да бъде поставен етикета за опасно за околната среда вещество, изобразен в 5.2.1.8.3.
- 5.3.6.2 Знакът за маркиране на опасно за околната среда вещество, нанесен на контейнери, IBCs, контейнери-цистерни, преносими цистерни, вагони и превозни средства, трябва да съответства на посочения в 5.2.1.8.3 и показания на фиг. 5.2.1.8.3, с това изключение, че минималните размери трябва да са 250

mm x 250 mm. В случай на контейнери-цистерни или преносими цистерни с вместимост не повече от 3 000 литра, на които наличната повърхност е недостатъчна за поставяне на изкваните знаци, минималните размери на знака могат да бъдат намалени до 100 × 100 mm. Другите разпоредби на 5.3.1, отнасящи се за знаците, трябва да се прилагат и за този знак със съответните изменения.

ГЛАВА 5.4 ДОКУМЕНТАЦИЯ

5.4.0 Общи разпоредби

5.4.0.1 Освен ако не е посочено друго, всички товари, превозът на които се регламентира от ADN, трябва да бъдат придружавани от необходимите документи, изисквани в тази глава.

БЕЛЕЖКА: Списъкът на документите, които трябва да се намират на борда на корабите виж в 8.1.2.

5.4.0.2 Използването на методи за електронната обработка на данни (EDP) или електронен обмен на данни (EDI), в допълнение към написаната на хартия документация или вместо нея, се разрешава, при условие че процедурите за събиране, съхранение и обработка на електронните данни, удовлетворяват юридическите изисквания по отношение на доказателствената стойност и наличие на данните по време на превоза най-малко в същата степен, както и документацията, написана на хартия.

5.4.0.3 Когато информацията, отнасяща се за превоза на опасни товари, се предава на превозвача по методите EDP или EDI, товароизпращачът трябва да може незабавно да я предостави под формата на документ на хартиен носител, в който е изложена в последователността, указана в настоящата глава.

5.4.1 Превозни документи за опасни товари и свързаната тях информация

5.4.1.1 Обща информация, която трябва да съдържа превозния документ

5.4.1.1.1 Обща информация, посочвана в превозния документ при превоз на товари в насипно състояние или в опаковки

Превозния(те) документ(и) за опасни товари трябва да съдържа(т) следната информация за опасно вещество, материал или изделие, предадено за превоз:

- a) ООН номерът, предшестван от буквите „UN“ или идентификационният номер на веществото;
- b) официалното име на пратката, определено в съответствие с 3.1.2 и допълнено при необходимост (виж 3.1.2.8.1) с техническото наименование, поставено в скоби (виж 3.1.2.8.1.1);
- c) - за веществата и изделията от клас 1: класификационният код, посочен в колонка 3b на таблица А от глава 3.2;
Ако в колонка 5 на таблица А глава от 3.2 се съдържат номерата на образци на етикети, различни от 1, 1.4, 1.5 и 1.6, тези номера на образци на етикети трябва да се посочат в скоби след класификационния код;
- за радиоактивните вещества от клас 7: номера на класа „7”;

БЕЛЕЖКА: По отношение на радиоактивните материали с допълнителна опасност виж също и специална разпоредба 172 в глава 3.3.

- за литиевите батери под ООН № 3090, 3091, 3480 и 3481: номера на класа "9";

- за другите вещества и изделия: номерата на образците етикети, които са посочени в колонка 5 на таблица А от глава 3.2 или са приложими в съответствие със специалната разпоредба, посочена в колонка б. Ако са посочени няколко номера на образци, номерата на образците, които следват след първия номер, трябва да бъдат затворени в скоби. В случай на вещества и изделия, за които в колонка 5 на таблица А от глава 3.2 не се изисква никакъв образец

на етикет, е необходимо вместо това да се посочи номерът на техния клас, съдържащ се в колонка 3 а);

- d) опаковъчната група на веществото (ако такава е определена), която може да се предшества от буквите „PG“ (например „PG II“) или от инициали, съответстващи на думите „опаковъчна група“ на езиците, използвани в съответствие с 5.4.1.4.1;

БЕЛЕЖКА: По отношение на радиоактивните материали от клас 7 с допълнителна опасност виж специална разпоредба 172 b) в глава 3.3.

- e) броят и описанието на опаковките, когато е приложимо. Кодовете на превозните опаковки по ООН могат да се използват само като допълнение за описанието на вида на опаковките (например, една кутия (4G));

БЕЛЕЖКА: Номерът, видът и вместимостта на всяка вътрешна опаковка, във външната опаковка на комбинирана опаковка не се изисква да бъдат посочени.

- f) общото количество на всеки опасен товар, с отделен ООН номер, официалното име на пратката или опаковъчна група (обем, бруто-тегло или нето-тегло в зависимост от конкретния случай);

БЕЛЕЖКА: В случай на опасни товари в механизми или оборудване, посочени в настоящите Правила, трябва да се посочи общото количество на съдържащите се в тях опасни товари в килограми или литра, в зависимост от конкретния случай.

- g) име и адрес на товароизпращача(ите);

- h) име и адрес на товарополучателя(ите);

- i) декларация, изискваща се в съответствие с разпоредбите на всяко специално споразумение.

Мястото и редът на посочване на необходимите данни в превозния документ може да бъдат избрани свободно, но тези, посочени в а), b), c) и d) трябва да се посочват в реда, в който са изброени горе (т.е. а), b), c), d)), без каквито и да било допълнителни данни, освен предвидените в ADN.

Примери за такива разрешени описания на опасни товари са:

„UN 1098 АЛИЛОВ АЛКОХОЛ, 6.1 (3), I“ или

„UN 1098 АЛИЛОВ АЛКОХОЛ, 6.1 (3), PG I“

Записите в превозния документ, които съдържат необходимата информация, трябва да бъдат четливи.

Въпреки че в глава 3.1 и в таблица А от глава 3.2 за посочване на елементите, които трябва да бъдат част от официалното име на пратката, се използват главни букви, а в настоящата глава елементите на информацията, които трябва да бъдат написани в превозния документ, са написани с главни и малки букви, изборът на главни или малки букви за указване на тази информация в превозния документ е свободен.

5.4.1.1.2 *Обща информация, посочвана в превозния документ при превоз с танкери*

Превозният(ните) документ(и) трябва да съдържа следните елементи на информацията за всяко опасно вещество или изделие, предадено за превоз:

- a) ООН номера, предшестван от буквите „UN“, или идентификационния номер на веществото;
- b) официалното превозно обозначение на пратката, посочено в колона 2 на таблица С от глава 3.2, допълнено при необходимост с техническото наименование, поставено в скоби;

- c) данните, посочени в колонка 5 на таблица С от глава 3.2. Ако в нея са посочени повече данни, всички реквизити след първия трябва да бъдат поставени в скоби. За вещества, които не са упоменати по наименование в таблица С (отнесените към някоя обобщена позиция или позиция „Н.У.К.“, за които се прилага съдържащата се в 3.2.3.3 схема за вземане на решение), трябва да се посочват само фактически опасните свойства на веществото;
- d) опаковъчната група на веществото (ако такава е определена), която може да се предшества от буквите „PG“ (например „PG II“) или от инициали, съответстващи на думите „опаковъчна група“ на езиците, използвани в съответствие с 5.4.1.4.1;
- e) теглото в тонове;
- f) името и адреса на товароизпращача;
- g) името и адреса на товарополучателя(те);

Мястото и редът на посочване на необходимите данни в превозния документ може да бъдат избрани свободно. Данните, посочени в а), b), c) и d), трябва да се посочват в реда, в който са изброени горе (т.е. а), b), c), d)), без каквито и да било допълнителни данни, освен предвидените в ADN.

Примери за такива разрешени описания на опасните товари са:

„UN 1203 БЕНЗИН ЗА ДВИГАТЕЛИ, 3 (N2, CMR, F), II“ или
„UN 1203, БЕНЗИН ЗА ДВИГАТЕЛИ, 3 (N2, CMR, F), PG II“

Записите в превозния документ, които съдържат необходимата информация, трябва да бъдат четливи.

Въпреки че в глава 3.1 и в таблица С от глава 3.2 за посочване на елементите, които трябва да бъдат част от официалното име на пратката, се използват главни букви, а в настоящата глава елементите на информацията, които трябва да бъдат написани в превозния документ, са написани с главни и малки букви, изборът на главни или малки букви за указване на тази информация в превозния документ е свободен.

5.4.1.1.3 *Специални разпоредби относно отпадъците*

Ако се превозват отпадъци, които съдържат опасни товари (с изключение на радиоактивни отпадъци), пред официалното име на пратката трябва да бъде включена думата „ОТПАДЪК“, освен ако този термин не е част от официалното име на пратката, например:

„UN 1230 ОТПАДЪК, МЕТАНОЛ, 3 (6.1), II“ или

„UN 1230 ОТПАДЪК, МЕТАНОЛ, 3 (6.1), PG II“, или

„UN 1993 ОТПАДЪК, ЛЕСНОЗАПАЛИМА ТЕЧНОСТ, Н.У.К. (толуол и етилов алкохол), 3, II“, или

„UN 1993 ОТПАДЪК, ЛЕСНОЗАПАЛИМА ТЕЧНОСТ, Н.У.К. (толуол и етилов алкохол), 3, PG II“.

Ако се прилагат съдържащите се в 2.1.3.5.5 разпоредби относно отпадъците, то към описанието на опасния товар съгласно 5.4.1.1.1 а) – d) и k) се добавя следното:

„ОТПАДЪЦИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С 2.1.3.5.5“ (например, **„UN3264, КОРОЗИВНА ТЕЧНОСТ, КИСЕЛИННА НЕОРГАНИЧНА, Н.У.К., 8, II, ОТПАДЪЦИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С 2.1.3.5.5“**).

Техническото наименование, изисквано в глава 3.3, специална разпоредба 274, може да не се добавя.

5.4.1.1.4 *(Заличава се)*

5.4.1.1.5 *Специални разпоредби относно аварийните опаковки и аварийните съдове под налягане*

Ако опасни товари се превозват в аварийна опаковка или аварийен съд под налягане, след описанието на товара в превозния документ трябва да бъдат добавени думите: „**АВАРИЙНА ОПАКОВКА**“ или „**АВАРИЕН СЪД ПОД НАЛЯГАНЕ**“.

5.4.1.1.6 *Специални разпоредби относно празните средства за задържане на товара и празните товарни танкове на танкерите.*

5.4.1.1.6.1 В случай на празни непочистени средства за задържане на товара, които съдържат остатъци от опасни товари от някакъв клас, с изключение на клас 7, преди или след описанието на опасните товари съгласно посоченото в 5.4.1.1.1 а) – d) трябва да бъдат включени думите „ПРАЗЕН, НЕПОЧИСТЕН“ или „ОСТАТЪЦИ ОТ ПОСЛЕДНИЯ ТОВАР“. Разпоредбите на 5.4.1.1.1 f) не се прилагат.

5.4.1.1.6.2 Специалното разпореждане на 5.4.1.1.6.1 може да бъде заменено, в зависимост от конкретния случай, с разпоредбите на 5.4.1.1.6.2.1, 5.4.1.1.6.2.2 или 5.4.1.1.6.2.3.

5.4.1.1.6.2.1 В случай на празни непочистени опаковки, съдържащи остатъци от опасни товари от някакъв клас, с изключение на клас 7, включително празни непочистени съдове за газове с вместимост не повече от 1 000 литра, елементите на информация, предвидени в 5.4.1.1.1 а), b), c), d), e) и f) се заместват, в зависимост от конкретния случай, с думите: „ПРАЗНА ОПАКОВКА“, „ПРАЗЕН СЪД“, „ПРАЗЕН ИВС“ или „ПРАЗНА ЕДРОГАБАРИТНА ОПАКОВКА“, като след тях трябва да следва информацията за последно превозвания товар, съгласно 5.4.1.1.1 c).

Например:

”
Освен това, в такъв случай:

а) **Р** ако последният натоварен опасен товар е товар от клас 2, информацията, **А** предписана в 5.4.1.1.1 c), може да се замени с номера на класа "2";

б) **З** ако последният натоварен опасен товар е товар от класове 3, 4.1, 4.2, **Н** 4.3, 5.1, 5.2, 6.1, 8 или 9, информацията за последният натоварен товар, **А** предписана в 5.4.1.1.1 c), може да бъде заменена с думите "С ОСТАТЪЦИ ОТ [...]”, след които се посочва класа (класовете) и **О** допълнителния(те) вид(видове) опасност, на съответните различни **П** остатъци, по реда на нарастване на номера на класа.

А Пример: Пазна непочистена опаковка, в която са се съдържали товари **К** от клас 3, превозвана заедно с празна непочистена опаковка, в която са **О** се съдържали товари от клас 8 с допълнителна опасност от клас 6.1, **В** може да се посочи в превозния документ по следният начин:

К "ПРАЗНА ОПАКОВКА С ОСТАТЪЦИ ОТ 3, 6.1, 8".

5.4.1.1.6.2.2 **В** случай на непочистени празни средства за задържане на товара, освен опаковките, съдържащи остатъци от опасни товари от някакъв клас, с изключение на клас 7, а също и в случай на непочистени празни съдове за газове с вместимост повече от 1 000 литра, елементите на информация, предвидени в 5.4.1.1.1 а) – d), в зависимост от конкретния случай, трябва да бъдат предшествани от думите: “ПРАЗЕН ВАГОН-ЦИСТЕРНА”, “ПРАЗНА АВТОЦИСТЕРНА”, “ПРАЗНА СМЕНЯЕМА ЦИСТЕРНА”, „ПРАЗЕН КОНТЕЙНЕР-ЦИСТЕРНА”, “ПРАЗНА ПРЕНОСИМА ЦИСТЕРНА”, “ПРАЗЕН ВАГОН-БАТЕРИЯ”, “ПРАЗНО ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО-
)
“

БАТЕРИЯ”, “ПРАЗЕН MEGC”, „ПРАЗНО MEMU”, “ПРАЗЕН ВАГОН”, “ПРАЗНО ПРЕВОЗНО СРЕДСТВО”, “ПРАЗЕН КОНТЕЙНЕР” или “ПРАЗЕН СЪД”, последвани от: “ПОСЛЕДЕН ТОВАР”. Разпоредбите на 5.4.1.1.1 f) не се прилагат.

Например:

“ПРАЗЕН КОНТЕЙНЕР-ЦИСТЕРНА, ПОСЛЕДЕН ТОВАР: UN 1098 АЛИЛОВ АЛКОХОЛ, 6.1 (3), I” или

„ПРАЗЕН КОНТЕЙНЕР-ЦИСТЕРНА, ПОСЛЕДЕН ТОВАР: UN 1098 АЛИЛОВ АЛКОХОЛ, 6.1 (3), PG I”.

5.4.1.1.6.2.3 Когато непочистени празни средства за задържане на товара, съдържащи остатъци от опасни товари от някакъв клас, с изключение на клас 7, се връщат на товароизпращача, могат също да се използват превозните документи, подготвени за превода на тези средства за задържане, когато те са били напълнени с тези товари. В такива случаи сведенията за количеството трябва да бъдат изключени (чрез изтриване, зачеркване или по всякакъв друг начин) и заменени с думите „ПРАЗЕН НЕПОЧИСТЕН, ОБРАТНО”.

5.4.1.1.6.3 а) Ако непочистени празни цистерни, превозни средства-батерии, вагони-батерии и MEGCs се превозват до най-близкото място, където те може да бъдат почистени или ремонтирани в съответствие с разпоредбите на 4.3.2.4.3 от ADR или RID, в превозния документ трябва да бъде направен следният допълнителен запис: **„Превоз в съответствие с 4.3.2.4.3 от ADR (или от RID)”**;

б) Ако непочистени празни пътни превозни средства, вагони и контейнери се превозват до най-близкото място, където те може да бъдат почистени или ремонтирани в съответствие с разпоредбите на 7.5.8.1 на ADR или RID, в превозния документ трябва да бъде направен следният допълнителен запис: **„Превоз в съответствие с 7.5.8.1 от ADR (или от RID)”**.

5.4.1.1.6.4 В случай на превоз с вагон-цистерни, вградени цистерни (автоцистерни), вагони със сменяеми цистерни, превозни средства със сменяеми цистерни, вагон-батерии, превозни средства-батерии, контейнер-цистерни и MEGCs в съответствие с условията, предвидени в 4.3.2.4.4 от ADR или RID, в превозния документ трябва да бъде направен следният запис: **„Превоз в съответствие с 4.3.2.4.4 от ADR (или от RID)“ според случая.**

5.4.1.1.6.5 За целите на изискваните превозни документи за танкери, чиито товарни танкове са празни и току-що са били разтоварени, за товароизпращач се счита капитанът. В този случай превозният документ трябва да съдържа следните елементи на информация, отнасяща се за всеки празен или разтоварен товарен танк:

а) номер на товарния танк;

б) ООН номер, който се предшества от буквите „UN”, или идентификационен номер на веществото;

в) официално име на пратката на последното превозвано вещество, клас и опаковъчна група в съответствие с 5.4.1.1.2, ако е определена.

5.4.1.1.7 *Специални разпоредби относно превода в транспортна верига, включваща морски, автомобилен, железопътен или въздушен превоз*

При превоз, извършван в съответствие с 1.1.4.2.1, в превозния документ трябва да бъде направен следният запис: „Превоз в съответствие с 1.1.4.2.1”.

5.4.1.1.8 – 5.4.1.1.9 *(Остават свободни)*

5.4.1.1.10 *(Заличава се)*

Специални разпоредби, отнасящи се за превоз на средни контейнери, цистерни, превозни средства-батерии, преносими цистерни и MEGCs след изтичане срока на валидност на последното периодично изпитание или проверка

При превоз, извършван в съответствие с 4.1.2.2 b), 4.3.2.3.7 b), 6.7.2.19.6 b), 6.7.3.15.6 b) или 6.7.4.14.6 b) ADR (или RID), в превозния документ трябва да бъде направен следният запис:

"ПРЕВОЗ В СЪОТВЕТСТВИЕ С 4.1.2.2 b) ADR (или RID)";

"ПРЕВОЗ В СЪОТВЕТСТВИЕ С 4.3.2.3.7 b) ADR (или RID)";

"ПРЕВОЗ В СЪОТВЕТСТВИЕ 6.7.2.19.6 b) ADR (или RID)";

"ПРЕВОЗ В СЪОТВЕТСТВИЕ С 6.7.3.15.6 b) ADR (или RID)"; или

"ПРЕВОЗ В СЪОТВЕТСТВИЕ С 6.7.4.14.6 b) ADR (или RID)"
съответно .

5.4.1.1.12 – 5.4.1.1.13 *(Остават свободни)*

5.4.1.1.14 *Специални разпоредби относно превозвани при повишена температура вещества*

Ако в официалното име на пратката на вещество, което се превозва или се предава за превоз в течно състояние при температура, равна или превишаваща 100°C, или в твърдо състояние при температура, равна или превишаваща 240°C, не се съдържат указания, че веществото се превозва при повишена температура (например, чрез използване като част от официалното име на пратката на думи като: „РАЗТОПЕН(А)“ или „ПРИ ПОВИШЕНА ТЕМПЕРАТУРА“), непосредствено след официалното име на пратката трябва да бъде посочено: „ПРИ ВИСОКА ТЕМПЕРАТУРА“.

5.4.1.1.15 *Специални разпоредби за превоз на вещества, стабилизирани чрез регулиране на температурата*

Ако съставна част от официалното име на пратката е думата „СТАБИЛИЗИРАН(А, О)“ (виж също и подраздел 3.1.2.6), като стабилизирането се извършва чрез регулиране на температурата, в превозния документ трябва да бъде посочена контролната и аварийната температура (виж 2.2.41.1.17) по следния начин:

„Контролна температура ...°C. Аварийна температура ...°C”.

5.4.1.1.16 *Информация, изисквана в съответствие със специална разпоредба 640 от глава 3.3*

Когато това се изисква от специална разпоредба 640 от глава 3.3, в превозния документ трябва да бъде направен следният запис „Специална разпоредба 640X“, където „X“ е главната буква, следваща съответната препратка към специална разпоредба 640 в колона 6 на таблица А от глава 3.2.

5.4.1.1.17 *Специални разпоредби относно превоза на твърди насипни товари в контейнери, които съответстват на разпоредбите на 6.11.4 от ADR*

В случай на превоз на твърди насипни товари в контейнери, които съответстват на 6.11.4 от ADR, в превозния документ трябва да бъде направен следният запис (виж БЕЛЕЖКАТА в началото на 6.11.4 на ADR):

„Контейнер за насипни товари ВК(x)¹, одобрен от компетентния орган ...”.

¹ (x) следва да се замени с "1" или "2", в зависимост от конкретния случай.

5.4.1.1.18 *Специални разпоредби относно превоза на вещества, опасни за околната среда (водната среда)*

Ако вещество, отнасящо се към един от класовете 1 – 9, отговаря на критериите за класификация, предвидени в 2.2.9.1.10, в превозния документ трябва да бъде направен допълнителен запис: „ОПАСНО ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА” или „ЗАМЪРСИТЕЛ НА МОРСКАТА СРЕДА/ОПАСНО ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА”. Това допълнително изискване не се прилага за ООН № 3077 и № 3082, както и за изключенията, предвидени в 5.2.1.8.1.

В случай на превоз в транспортна верига, включваща морски превоз, е приемлив запис: „ЗАМЪРСИТЕЛ НА МОРСКАТА СРЕДА” (в съответствие с 5.4.1.4.3 от IMDG Code).

Специални разпоредби за превоз на употребявани празни непочистени опаковки (ООН № 3509)

В случай на употребявани празни непочистени опаковки, към официалното име на пратката, посочено в съответствие с 5.4.1.1.1 b), трябва да бъдат добавени думите: „(С ОСТАТЪЦИ ОТ [...])“, като след тях се посочват класа (класовете) и допълнителния(те) вид(ове) опасност на съответния(те) остатък(ци) във възходящ ред на номера на класа. Разпоредбите на 5.4.1.1.1 f) не се прилагат.

Пример: Употребяваните празни непочистени опаковки, в които са се съдържали товари от клас 4.1, опаковани заедно с употребявани празни непочистени опаковки, в които са се съдържали товари от клас 3 с допълнителна опасност от клас 6.1, трябва да се посочват в превозния документ по следния начин:

„UN 3509 УПОТРЕБЯВАНИ ПРАЗНИ НЕПОЧИСТЕНИ ОПАКОВКИ (С ОСТАТЪЦИ ОТ 3, 4.1, 6.1), 9“.

5.4.1.1.20 *Специални разпоредби, отнасящи се за превоз на вещества, класифицирани в съответствие с 2.1.2.8*

В случай на превоз в съответствие с 2.1.2.8 в превозния документ трябва да бъде направен следният запис: "Класификация в съответствие с 2.1.2.8".

5.4.1.1.21 *Специални разпоредби, отнасящи се за превоз на ООН № 3528, 3529 и 3530*

В случай на превоз на ООН № 3528, 3529 и 3530 в превозния документ в съответствие с изискванията на специална разпоредба 363 от глава 3.3q трябва да бъде направен следният допълнителен запис: "Превоз в съответствие със специална разпоредба 363".

5.4.1.1.22 *Специални разпоредби относно превоза с кораби, предназначени за събиране на маслосъдържащи отпадъци, и с кораби за снабдяване*

Разпоредбите на 5.4.1.1.2 и 5.4.1.1.6.3 не се прилагат по отношение на корабите за събиране на маслосъдържащи отпадъци и на корабите за снабдяване.

5.4.1.2 *Допълнителна или специална информация, изисквана за някои класове*

5.4.1.2.1 *Специални разпоредби за клас 1*

а) В допълнение към изискванията на 5.4.1.1.1 f), в превозния документ трябва да се посочат:

- общото нето тегло на взривното съдържание² в kg за всяко вещество или изделие с отделен ООН номер;
- общото нето тегло на взривното съдържание² в kg за всяко вещество или изделие, за което се отнася превозният документ;

² При изделията „взривно съдържание” означава взривното вещество, което се съдържа в изделието.

- b) В случай на смесено опаковане на два различни товара описанието на товарите в превозния документ трябва да включва номерата по ООН и наименованието на двете вещества или изделия, написани с главни букви в колони 1 и 2 на таблица А от глава 3.2. Ако в една и съща опаковка се поставят повече от два различни товара в съответствие с разпоредбите за съвместно опаковане на съдържащите се в 4.1.10 на ADR специални разпоредби MP1, MP2 и MP20-MP24, в описанието на товарите в превозния документ трябва да се посочат ООН номерата на всички вещества и изделия, съдържащи се в опаковката, а именно: **„Товари с ООН № ...“**;
- c) При превоз на вещества и изделия, отнесени към някоя позиция „н.у.к.“ или към позиция „ООН № 0190 ПРОБИ НА ВЗРИВНИ ВЕЩЕСТВА“, или са опаковани в съответствие с инструкция за опаковане P101, съдържаща се в 4.1.4.1 на ADR, към превозния документ трябва да се приложи копие на издаденото от компетентния орган одобрение с указание за условията на превоз. Този документ трябва да бъде съставен на официалния език на изпращащата държава и на английски, немски или френски език, когато езикът на изпращащата държава не е английски, немски или френски, освен ако в споразуменията, сключени между заинтересованите от превоза държави (когато има такива), не е предвидено друго.
- d) В случай на смесено натоварване на опаковки с вещества и изделия от групи на съвместимост В и D в едно и също пътно превозно средство или в един и същи вагон в съответствие с разпоредбите на 7.5.2.2 от ADR или RID, към превозния документ трябва да се приложи свидетелство за одобряване на изолираното отделение или системата за задържане в съответствие с 7.5.2.2 от ADR или RID, бележка под линия „а“ към таблицата. Този документ трябва да бъде съставен на официалния език на изпращащата държава и на английски, немски или френски език, когато езикът на изпращащата държава не е английски, немски или френски, освен ако в споразуменията, сключени между заинтересованите от превоза държави (когато има такива), не е предвидено друго.
- e) При превоз на взривни вещества или изделия в опаковка, съответстваща на инструкция за опаковане P101, в превозния документ трябва да бъде направен следният запис: **„Опаковка, одобрена от компетентния орган ...“** (виж 4.1.4.1 на ADR, инструкция за опаковане P101).
- f) *(Остава свободна)*
- g) При превоз на фойерверки с ООН № 0333, 0334, 0335, 0336 и 0337 в превозния документ трябва да бъде направен следният запис:
„Класификация на фойерверките от компетентния орган XX, класификационен номер на фойерверка – XX/YYZZZ“.
Свидетелството за одобряване на класификацията не е задължително да придружава товара, но товароизпращачът трябва да го предостави на разположение на превозвача или компетентните органи с цел извършване на контрол. Свидетелството за одобряване на класификацията или копие от него трябва да е съставено на официалния език на изпращащата държава и на английски, немски или френски език, когато езикът на изпращащата държава не е английски, немски или френски.

БЕЛЕЖКА 1: В допълнение към официалното име на пратката в превозния документ може да бъде посочено търговското или техническото наименование на товара.

БЕЛЕЖКА 2: Класификационният(те) номер(а) се състои(ят) под формата на отличителния знак на превозните средства, намиращи се в международния трафик (XX)³ на държавата – договаряща страна по ADN, в която е одобрен класификационният код в съответствие със специална разпоредба 645 от 3.3.1, наименованието на компетентния орган (YY) и индивидуалния сериен номер (ZZZZ). Долу са посочени примери на такива класификационни номера:

GB/HSE 123456

D/BAM 1234.

5.4.1.2.2 Допълнителни разпоредби за клас 2

- a) В случай на превоз на смеси (виж 2.2.2.1.1) в цистерни (сменяеми цистерни, вградени цистерни, вагони-цистерни, преносими цистерни, контейнери-цистерни, елементи на превозни средства-батерии, вагони-батерии или MEGCs) трябва да се посочва съставът на сместа в проценти от обема или теглото. Съставките на сместа, които са под 1%, не се посочват (виж също 3.1.2.8.1.2). Посочване на състава на сместа не се изисква, когато в допълнение към официалното име на пратката се използват техническите наименования, разрешени със специални разпоредби 581, 582 или 583.
- b) при превоз на бутилки, цилиндри, варели под налягане, криогенни съдове и каси бутилки в съответствие с условията на 4.1.6.10 от ADR, в превозния документ трябва да бъде направен следният запис: **„Превоз съгласно 4.1.6.10 от ADR“**;
- c) (Остава свободна);
- d) в случай на превоз на охладени втечни газове в контейнери-цистерни товароизпращачът, трябва да посочи в превозния документ датата (или времето) на изтичане на действителното време за задържане по следният начин:
"Дата на изтичане на времето за задържане: (ДД/ММ/ГГГГ)".

5.4.1.2.3 Допълнителни разпоредби относно самореагиращите вещества и полимеризиращи се вещества от клас 4.1 и органичните пероксиди от клас 5.2

5.4.1.2.3.1 За самореагиращите вещества или полимеризиращи се вещества от клас 4.1 и органичните пероксиди от клас 5.2, които изискват регулиране на

т
е
м

„Контролна температура ...°С. Аварийна температура ...°С“.

5.4.1.2.3.2 Ако за някои самореагиращи вещества от клас 4.1 и някои органични пероксиди от клас 5.2 компетентният орган е разрешил да не се поставя на конкретна опаковка етикет образец № 1 (виж 5.2.2.1.9), в превозния документ трябва да бъде направен следният запис: **„Етикет образец № 1 не се изисква“.**

р

³ Отличителен знак на държавата на регистрация, използван на автомобилите и ремаркетата, намиращи се в международния пътен трафик, например в съответствие с Женевската конвенция за пътното движение 1949 година или Венската конвенция за пътното движение 1968 година.

5.4.1.2.3.3 Ако органични пероксиди и самореагиращи вещества се превозват при условия, за които се изисква одобрение (за органичните пероксиди виж 2.2.52.1.8, 4.1.7.2.2 и специална разпоредба TA2 в раздел 6.8.4 от ADR; за самореагиращите вещества виж 2.2.41.1.13 и 4.1.7.2.2 от ADR), в превозния документ трябва да бъде направен следният запис: **„Превоз в съответствие с 2.2.52.1.8“**. Този документ трябва да бъде съставен на официалния език на изпращащата държава и на английски, немски или френски език, когато езикът на изпращащата държава не е английски, немски или френски, освен ако в споразуменията, сключени между заинтересованите от превоза държави (когато има такива), не е предвидено друго.

Към превозния документ се прилага копие на одобрението от компетентния орган, с указание за условията на превоза.

5.4.1.2.3.4 Ако се превозва проба на органичен пероксид (виж 2.2.52.1.9) или самореагиращо вещество (виж 2.2.41.1.15), в превозния документ трябва да бъде направен следният запис: **„Превоз в съответствие с 2.2.52.1.9“**.

5.4.1.2.3.5 Ако се превозват самореагиращи вещества от тип G (виж Ръководство за изпитвания и критерии, част II, 20.4.2. g)), в превозния документ може да бъде направен следният запис: **„Самореагиращо вещество, което не се отнася към клас 4.1“**.

Ако се превозват органични пероксиди от тип G (виж Ръководство за изпитвания и критерии, част II, 20.4.3 g)), в превозния документ може да бъде направен следният запис: **„Вещество, което не се отнася към клас 5.2“**.

5.4.1.2.4 *Допълнителни разпоредби за клас 6.2*

Освен информацията, отнасяща се за товарополучателя (виж 5.4.1.1.1 h)), трябва да бъдат посочени и фамилията и телефонният номер на отговорното лице.

5.4.1.2.5 *Допълнителни разпоредби за клас 7*

5.4.1.2.5.1 Изброените по-долу данни трябва да бъдат посочени в превозния документ за всеки товар, състоящ се от материали от клас 7, доколкото са приложими, в показаната по-долу последователност и веднага след информацията, изискуема в 5.4.1.1.1 a) – c):

- a) Наименованието или символът на всеки радионуклид, а в случай на смес от радионуклиди – необходимото общо описание или списък на нуклидите, по отношение на които действат най-строгите ограничения;
- b) Описание на физическата и химическата форма на материала или запис за това, че този материал представлява радиоактивен материал под специална форма или е слабо диспергиращ радиоактивен материал. За химическата форма се допуска общо химическо описание. По отношение на радиоактивните материали с допълнителна опасност виж c) на специална разпоредба 172 от глава 3.3.
- c) Максималната активност на радиоактивното съдържание по време на превоза, изразена в бекерели (Bq) с подходящата представка по системата SI (виж 1.2.2.1). За дележия се материал вместо активността може да бъде посочено теглото на дележия се материал (или в необходимите случаи, теглото на всеки дележ се нуклид от сместа) в грамове (g) или в съответните единици, кратни на грама;
- d) Категорията на опаковките, т.е. „I БЯЛА“, „II ЖЪЛТА“, „III ЖЪЛТА“;
- e) Транспортният индекс (само за категориите „II ЖЪЛТА“ и „III ЖЪЛТА“);
- f) За дележ се материал:

превозва сена основание едно от освобождаванията на 2.2.7.2.3.5 а) – f), посочени в тази точка;

- ii) превозва се на основание 2.2.7.2.3.5 с) – е), общото тегло на дялящи се нуклиди;
- iii) съдържа се в опаковка, за която се прилага една от разпоредбите на 6.4.11.2 а) – с) или 6.4.11.3 от ADR, посочени в тази точка;
- iv) индекс за безопасност по критичност, когато е подходящо;
- g) идентификационният знак за всеки сертификат за одобрение, издаден от компетентния орган (относно: радиоактивен материал под специална форма със слабо диспергиране, подлежащ на освобождаване по 2.2.7.2.3.5 f) дялящ се материал, специални условия, конструкция на опаковката или превоза), приложими за дадения товар;
- h) за товари, които се състоят от няколко опаковки, информацията, предвидена в 5.4.1.1.1 и в подточки от а) до g) горе, трябва да се предоставя за всяка опаковка. В случай на опаковки, съдържащи се в транспортен пакет, контейнер или превозно средство, трябва да се посочи подробна информация за съдържанието на всяка опаковка, намираща се в транспортния пакет, контейнера или превозното средство, и при необходимост – за съдържанието на всеки транспортен пакет, контейнер или превозно средство. Ако в пункт за междинно разтоварване на пратките предстои изваждане на опаковки от транспортния пакет, контейнера или превозното средство, трябва да бъдат подготвени необходимите превозни документи;
- i) ако товарът изисква превоз в условия на изключително ползване, то се прави следния запис: „**ПРЕВОЗ В УСЛОВИЯ НА ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ**“; и
- j) за материалите LSA-II и LSA-III и изделия SCO-I и SCO-II – пълната активност на товара под формата на стойност, кратна на A_2 . В случай на радиоактивен материал, за които стойността A_2 е неограничена, кратната на A_2 стойност е равна на нула.

5.4.1.2.5.2 Товароизпращачът трябва да включи в превозния документ указание за действията (ако те са необходими), които превозвачът е длъжен да предприеме. Това указание трябва да бъде на езиците, които превозвачът или съответните органи считат за подходящи и трябва да включва най-малко следната информация:

- a) допълнителни изисквания по отношение на товаренето, разполагането, превоза, обработката и разтоварването на опаковката, транспортния пакет или контейнера, включително всякакви специални изисквания по отношение на разполагането за гарантиране на безопасното извеждане на топлината (виж 7.1.4.14.7.3.2), или уведомление, че такива изисквания не се движат;
- b) ограничения по отношение на вида на превоза или превозното средство или вагона и всички необходими инструкции по отношение на маршрута;
- c) мероприятия за този товар в случай на авария.

5.4.1.2.5.3 Във всички случаи на международен превоз на опаковки, при които се изисква одобрение на конструкцията или на превоза от компетентния орган, и в различните засегнати от превоза държави се прилагат различни видове одобрения, ООН номерът и официалното име на пратката, изискуеми в

5.4.1.1.1, трябва да бъдат в съответствие със сертификата на страната на произход на конструкцията.

5.4.1.2.5.4 Не е задължително издадените от компетентния орган валидни сертификати да придружават товара. Все пак товароизпращачът трябва да ги предостави на разположение на превозвача(ите) преди товаренето и разтоварването.

5.4.1.3 (Остава свободна)

5.4.1.4 Формат и език

5.4.1.4.1 Документ, съдържащ предписаната в 5.4.1.1 и 5.4.1.2 информация, може да бъде документът, изискван от други действащи правила, които се отнасят за превоз с какъвто и да е друг вид транспорт. В случай на няколко товарополучателя името и адресът на товарополучателите и данните за доставените количества, позволяващи по всяко време да се оценят характера и количеството на превозвания товар, може да се посочват в други документи, които трябва да се използват, или в други документи, които са задължителни в съответствие с други специални правила и които трябва да се намират на борда.

Записите в този документ трябва да бъдат направени на официалния език на държавата на изпращане и на английски, немски или френски език, когато езикът на държавата на изпращане не е английски, немски или френски, освен ако в споразуменията, сключени между заинтересованите от превоза държави, не е предвидено друго.

5.4.1.4.2 Ако поради големината на товара една пратка не може да бъде изцяло натоварена в една превозна единица, то се съставят най-малко толкова отделни документа или копия на единния документ, колкото са натоварените превозни единици. Освен това, във всички случаи се изписват отделните превозни документи за пратките или части от пратките, които не могат да се натоварят заедно в едно и също превозно средство във връзка със забраните, изложени в 5.7.2 на ADR.

Информацията, отнасяща се за опасностите, които представляват подлежащите на превоз товари (посочена в 5.4.1.1), може да бъде включена в необходимия превозен или претоварен документ или да се приложи към него. Разполагането на информацията в документа (или редът на предаване на необходимите данни по метода на електронната обработка на данни (EDP) или по метода на електронен обмен на данни (EDI)) трябва да съответства на предвидено в 5.4.1.1.1 или 5.4.1.1.2, в зависимост от конкретния случай.

Ако съществуващият превозен или претоварен документ не може да бъде използван като документ за мултимодален превоз на опасни товари, то се препоръчва да се използват документи, които съответстват на примера, съдържащ се в раздел 5.4.5⁴

5.4.1.5 Товари, които не са опасни

⁴ В случай на тяхното използване може да се вземат под внимание съответните препоръки на Центъра за улесняване на търговията и електронния бизнес към Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (UN/CEFACT) и по-специално Препоръка № 1 (Проект на формуляр на Организацията на обединените нации за въннотърговски документ) (ECE/TRADE/137, издание 81.3), към образеца на формуляр на Организацията на обединените нации за въннотърговски документи – Насоки за прилагане (ECE/TRADE/270, издание 2002 г.), Препоръка № 11 (Документални аспекти на международния превоз на опасни товари) (ECE/TRADE/204, издание 96.1 – в процес на преразглеждане) и Препоръка № 22 (Образец на формуляр за стандартни превозни инструкции) (ECE/TRADE/168, издание 1989 г.). Виж също: Резюме на препоръките за улесняване на търговските процедури на UN/CEFACT (ECE/TRADE/346, издание 2006 г.) и Справочник с въннотърговска информация на Организацията на обединените нации (UNTDED) (ECE/TRADE/362, издание 2005).

Ако товари, посочени поименно в таблица А от глава 3.2, не попадат в приложното поле на разпоредбите на ADN, тъй като в съответствие част 2 те не се считат за опасни, товароизпращачът може да направи в превозния документ подходящ запис, например: „Товарите не се отнасят към клас...“

БЕЛЕЖКА: Тази разпоредба може да се прилага, по-специално, когато товароизпращачът предполага, че поради химическите свойства на превозваните товари (например, разтвори и смеси) или поради това, че тези товари се считат за опасни съгласно други нормативни разпоредби, пратката може да бъде подлагана на проверка по време на превода.

5.4.2 Сертификат за натоварване на контейнер, превозно средство или вагон

Ако превозът на опасни товари в контейнер се предшества от морски превоз, то към превозния документ се прилага сертификат за натоварване на контейнера/превозното средство, съответстващ на изискванията на раздел 5.4.2 на IMDG Code.^{5,6}

⁵Международната морска организация (ИМО), Международната организация по труда (ILO) и Икономическата комисия за Европа на ООН (UNECE) са разработили практическо и учебно ръководство за товарене на превозни единици, което е публикувано от Кодекс на практиката на ИМО/ILO/UNECE по подреждане на товари в товарни превозни единици (CTU Code”).

⁶Раздел 5.4.2 на IMDG Code (Изменение 38–16) съдържа следните изисквания:

„5.4.2 Сертификат за натоварване на контейнер, превозно средство или вагон

5.4.2.1 Когато опасни товари се опаковат или товарят в контейнер или превозно средство за морски превоз, лицата, отговорни за натоварването на контейнера или превозното средство, трябва да съставят „сертификат за натоварване на контейнера/превозното средство“, съдържащ идентификационния(те) номер(а) на контейнера/превозното средство и потвърждаващ, че операцията е извършена в съответствие със следните условия:

- .1 контейнерът/превозното средство е бил чисти, сух и годен на външен вид да приеме товара;
- .2 опаковките, които трябва да бъдат разделени в съответствие с приложимите разпоредби по отношение на разделянето, не са били поставени заедно върху или в контейнера/превозното средство без одобрението на съответния компетентен орган съгласно 7.3.4.1 от IMDG-Code;
- .3 всички опаковки са били прегледани за външни повреди и са били натоварени само в здрави опаковки;
- .4 варелите са били натоварени в изправено положение, ако компетентният орган не е разпоредил друго, и всички товари са правилно натоварени и (ако е необходимо) са закрепени с помощта на подходящия материал съобразно способа(ите) на планирания превоз;
- .5 товарите, натоварени в насипно състояние, са равномерно разпределени в контейнера/превозното средство;
- .6 при превоз на пратки, включващи товари от клас 1, с изключение на подклас 1.4, контейнерът/превозното средство е конструктивно пригодено в съответствие с изискванията на раздел 7.1.2 от IMDG Code;
- .7 контейнерът/превозното средство и опаковките са правилно маркирани, етикетирани и означени с знаци за опасност;
- .8 ако за целите на охлаждането или климатизацията се използват вещества, представляващи опасност от задушаване (като: сух лед (ООН № 1845), азот охладен течен (ООН № 1977) или аргон охладен течен (ООН № 1951)), контейнерът/превозното средство има маркировка отвън в съответствие с 5.5.3.6 от IMDG Code; и
- .9 за всяка пратка опасни товари, натоварена в контейнера/превозното средство, е получен превозен документ за опасните товари съгласно раздел 5.4.1 от IMDG Code.

БЕЛЕЖКА: Не се изисква сертификат за натоварване на контейнер/превозно средство за преносими цистерни.

Превозния документ изискван в съответствие с 5.4.1, и посочения горе сертификат за натоварване на контейнера могат да бъдат обединени един документ; в противен случай тези документи се прилагат един към друг. Ако посочените документи са сведени в един документ, то в превозния документ е достатъчно да се посочи, че натоварването на контейнера е извършено в съответствие с действащите правила, приложими за този вид превоз, като и да идентифицира лицето, отговорно за издаване на сертификата за натоварване на контейнера.

БЕЛЕЖКА: *За преносимите цистерни, контейнерите-цистерни и MEGCs сертификат за натоварване на контейнер не се изисква.*

Ако превоз на опасни товари в превозно средство предшества морски превоз, то към превозният документ може да се приложи "сертификат за натоварване на контейнер/превозно средство", което съответства на изискванията на 5.4.2 от IMDG-Code ^{5,6}

5.4.3 Писмени инструкции

- 5.4.3.1 За оказване на помощ в случай на авария или извънредна ситуация, която може да възникне или възниква по време на превоза, на леснодостъпно място в рулевата рубка трябва да се намират писмени инструкции, съставени в посочената в 5.4.3.4 форма.
- 5.4.3.2 Тези инструкции трябва да бъдат предоставени преди натоварването от превозвача на капитана на езика(ците), който(ито) той и експерта могат да четат и който(ито) те разбират. Капитанът трябва да гарантира правилното разбиране и прилагане на тези инструкции от всеки член на екипажа.
- 5.4.3.3 Преди натоварването членовете на екипажа трябва да получат информация за опасния товар, подлежащ на товарене, и да се запознаят с писмените инструкции, съдържащи информация за мерките, които трябва да бъдат предприети при авария или в извънредна ситуация.
- 5.4.3.4 Формата и съдържанието на писмените инструкции трябва да съответстват на следния образец от четири страници:

5.4.2.2 Информацията, която се изисква да се посочи в превозния документ за опасните товари и в сертификата за натоварване на контейнера/превозното средство, може да бъде обединена в един документ; в противен случай тези документи трябва да бъдат приложени един към друг. Ако тази информация се съдържа в един документ, той трябва да съдържа подписана декларация със следното съдържание: „С настоящото декларирам, че натоварването на товарите в контейнера/превозното средство е извършено в съответствие с приложимите разпоредби“. Факсимилета на подписи се допускат в случаите, когато съответните закони и правила признават юридическата им сила.







5.4.2.3 Ако свидетелството за натоварване на контейнер/превозно средство се предава на превозвача по метода EDP или EDI, подписът(ите) може (могат) да бъде(ат) електронен(ни) и може (могат) да се замени(ят) с изписване с главни букви на фамилията(ите) на лицето(ата), което(които) има(т) право да подписва(т).






5.4.2.4 Когато свидетелството за натоварване на контейнер/превозно средство се предава на превозвача по метода EDP или EDI и в следствие опасните товари се предават на превозвача, който изисква наличието на написано на хартия свидетелство за натоварване на контейнер/превозно средство, превозвачът трябва да обезпечи извършването на следното отбелязване в документа на хартиен носител: „Получен първоначално в електронна форма“, както и изписването с главни букви на фамилията на подписалото го лице.“



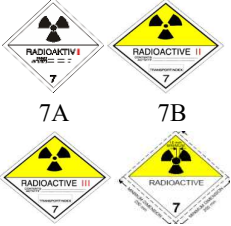


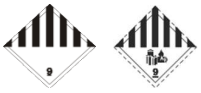
ПИСМЕНИ ИНСТРУКЦИИ СЪГЛАСНО ADN
Мерки, прилагани в случай на авария или инцидент

В случай на авария или инцидент, които могат да възникнат по време на превоза, членовете на екипажа трябва да вземат следните, допустими от гледна точка на безопасността и практическата възможност, мерки:

- да информират всички други лица, намиращи се на борда на кораба, за извънредната ситуация и да ги изведат, до колкото това е възможно, от опасната зона;
- да се съхраняват далеч от източници на запалване, по-специално да не се пуши, да се използват електронни цигари или подобни устройства и да не се включва и изключва електрическо оборудване, което не е „гарантиран тип на безопасност” и не е предназначено за използване при аварийни ситуации;
- да информират съответния орган, като му съобщават колкото може по-подробна информация за аварията или инцидента и съответните вещества;
- да поставят превозните документи и товарния план на място, леснодостъпно за пребиваващите сътрудници на аварийните служби;
- да не се движат по разлети/разсипани вещества и да не влизат в контакт с тях, а също да стоят от наветрената страна, да не вдишват газове, дим, прах и пари;
- в случаите, когато това е целесъобразно и безопасно, да гасят неголеми/първоначални огнища на запалване;
- в случаите, когато това е целесъобразно и безопасно, да използват бордовото оборудване за предотвратяване изтичането във водната среда и за събиране в съдове на разлети/разсипани вещества;
- в случаите, когато това е необходимо и безопасно, да предпазят кораба от дрейф;
- в случаите, когато това е целесъобразно, да се отстранят от мястото на аварията или инцидента, да препоръчат отстраняването на другите лица и да следват инструкциите на сътрудниците на съответния орган;
- да свалят всички замърсени дрехи и използваното замърсено защитно снаряжение, да го отстранят по безопасен начин и да измият тялото с помощта на съответните средства;
- да спазват допълнителните указания по отношение на видовете опасности за всички товари, съдържащи се в следващата таблица. В случай на превоз на товар в опаковки или в насипно състояние видовете опасности съответстват на номера на етикета, а при превоз в танкери – данните съгласно 5.4.1.1.2 с).

Допълнителни указания за членовете на екипажа по отношение на характеристиките на опасните свойства на опасните товари, разделени по класове, и мерките, прилагани с оглед на съществуващите обстоятелства		
Етикети и знаци, описание на видовете опасности	Характеристики на опасните свойства	Допълнителни указания
(1)	(2)	(3)
<p>Взривни вещества и изделия</p>  <p>1 1.5 1.6</p>	<p>Може да притежават свойства и ефекти като: масова детонация; разпръскване на фрагменти; интензивен пожар/топлинен поток; поява на ярък пламък, силен шум или дим.</p> <p>Чувствителност към тласък и/или удар, и/или топлина.</p>	<p>Да се укрият в убежище, но да стоят настрана от прозорци.</p> <p>Да отведат кораба възможно най-далече от обекти на инфраструктурата и от населените райони.</p>
<p>Взривни вещества и изделия</p>  <p>1.4</p>	<p>Незначителен риск от експлозия и пожар.</p>	<p>Да се укрият в убежище.</p>
<p>Леснозапалими газове</p>  <p>2.1</p>	<p>Риск от пожар.</p> <p>Риск от експлозия.</p> <p>Може да се намират под налягане.</p> <p>Риск от задушаване.</p> <p>Може да предизвикат изгаряне и/или измръзване.</p> <p>При нагряване съдовете може да се взривят.</p>	<p>Да се укрият в убежище.</p> <p>Да се избягват ниските места.</p>
<p>Незапалими, нетоксични газове</p>  <p>2.2</p>	<p>Риск от задушаване.</p> <p>Може да се намират под налягане.</p> <p>Може да предизвикат измръзване.</p> <p>При нагряване съдовете може да се взривят.</p>	<p>Да се укрият в убежище.</p> <p>Да се избягват ниските места.</p>
<p>Токсични газове</p>  <p>2.3</p>	<p>Опасност от отравяне.</p> <p>Може да се намират под налягане.</p> <p>Може да предизвикат изгаряне и/или измръзване.</p> <p>При нагряване съдовете може да се взривят.</p>	<p>Да се използват приспособленията за аварийното напускане.</p> <p>Да се укрият в убежище.</p> <p>Да се избягват ниските места.</p>
<p>Леснозапалими течности</p>  <p>3</p>	<p>Риск от пожар.</p> <p>Риск от експлозия.</p> <p>При нагряване съдовете може да се взривят.</p>	<p>Да се укрият в убежище.</p> <p>Да се избягват ниските места.</p>



<p>Леснозапалими твърди вещества, самореагиращи вещества, полимеризиращи се вещества и твърди десенсибилизиращи взривни вещества</p>  <p>4.1</p>	<p>Риск от пожар. Леснозапалимите или горящи вещества може да се възпламенят под действието на топлина, искра или пламък. Може да съдържат самореактивни вещества, способни на екзотермично разлагане при нагряване, съприкосновение с други вещества (като киселини, съединения на тежки метали или амини), триене или удар. Това може да доведе до отделяне на вредни и леснозапалими газове или пари или до samozапалване. При нагряване съдовете може да се взривят. Риск от експлозия на десенсибилизиращи вещества след загуба на десенсибилизатора.</p>	<p>Да не се дава възможност на протеклия продукт да проникне в околна водна среда.</p>
<p>Вещества, способни на samozапалване</p>  <p>4.2</p>	<p>Риск от samozапалване, ако опаковките са повредени или е станало изтичане на тяхното съдържимо. Може бурно да реагират с водата.</p>	
<p>Вещества, отделящи леснозапалими газове при съприкосновение с водата</p>  <p>4.3</p>	<p>Риск от пожар и експлозия при съприкосновение с водата.</p>	<p>Разсипалите се вещества трябва да бъдат покрити и да останат сухи.</p>
<p>Окисляващи вещества</p>  <p>5.1</p>	<p>Риск от бурна реакция, запалване и експлозия при съприкосновение с леснозапалими вещества.</p>	<p>Да се избягва смесването с леснозапалими или горящи вещества (например, дървени стърготини).</p>
<p>Органични пероксиди</p>  <p>5.2</p>	<p>Риск от екзотермично разлагане в случай на нагряване, съприкосновение с други вещества (като киселини, съединения на тежки метали или амини), триене или удар. Това може да доведе до отделяне на вредни и леснозапалими газове или пари.</p>	<p>Да се избягва образуването от тях на смеси с леснозапалими или горящи вещества (например, дървени стърготини).</p>

<p>Токсични вещества</p>  <p>6.1</p>	<p>Риск от отравяне при вдишване, допир с кожата или поглъщане. Опасност за околната водна среда.</p>	<p>Да се използва предпазна маска за аварийното напускане.</p>
<p>Заразни вещества</p>  <p>6.2</p>	<p>Риск от инфекции. Може да предизвикат сериозни заболявания у хората и животните. Опасност за околната водна среда.</p>	
<p>Радиоактивни материали</p>  <p>7A 7B 7C 7D</p>	<p>Риск от поглъщане и външно радиоактивно излъчване.</p>	<p>Да се ограничи времето на облъчване.</p>
<p>Делящи се вещества</p>  <p>7 E</p>	<p>Риск от възникване на верижна ядрена реакция.</p>	
<p>Корозивни вещества</p>  <p>8</p>	<p>Риск от изгаряне в резултат на разяждане на кожата. Може бурно да реагират помежду си, с водата и другите вещества. Разлятото/разсипано вещество може да доведе до отделяне на корозивни пари. Опасност за околната водна среда.</p>	
<p>Други опасни вещества и предмети</p>  <p>9 9A</p>	<p>Риск от изгаряния. Риск от пожар. Риск от експлозия. Опасност за околната водна среда.</p>	

БЕЛЕЖКИ:1. За опасните товари с множествени рискове и за смесените пратки товари трябва да се спазват всички приложими разпоредби, посочени в таблицата.

2. Съдържащите се в колона 3 на таблицата допълнителни указания, могат да бъдат адаптирани с оглед класовете на подлежащите на превоз опасни товари и използваните средства за превоз.

3. Виж също видовете рискове в превозния документ и в колонка 5 на таблица С, съдържаща се в глава 3.2.

Допълнителни указания за членовете на екипажа по отношение на характеристиките на опасните свойства на опасните товари, разделени по класове, и мерките, прилагани с оглед на съществуващите обстоятелства		
Етикет	Характеристики на опасните свойства	Допълнителни указания
(1)	(2)	(3)
 <p>Вещества, опасни за околната среда</p>	Опасност за околната водна среда	
 <p>Вещества превозвани при повишена температура</p>	Риск от изгаряния в резултат на въздействието на топлината	Да се избягва контакт с нагрети части на превозната единица и разлятото/разсипано вещество

Превозвани на кораба в съответствие с раздел 8.1.5 на ADN средства за индивидуална и обща защита, предназначени за вземане на мерки от общ характер и извънредни мерки с оглед конкретната опасност

Средствата, посочени в колонка 9 на таблица А и в колонка 18 на таблица С от глава 3.2, трябва да се превозват на кораба с оглед на всички видове опасности, изброени в превозния документ.

5.4.3.5 Договарящите се страни, предават на секретариата на UNECE, официален превод на писмените инструкции на своя(ите) национален(ни) език (езици) в съответствие с този раздел. Секретариатът на UNECE предоставя получените национални варианти на писмените инструкции на всички Договарящи се страни.

5.4.4 Съхраняване на информацията относно превоза на опасни товари

5.4.4.1 Товароизпращачът и превозвачът трябва да пазят копие от превозния документ за опасните товари и допълнителната информация и документация, посочени в ADN, в продължение на най-малко три месеца.

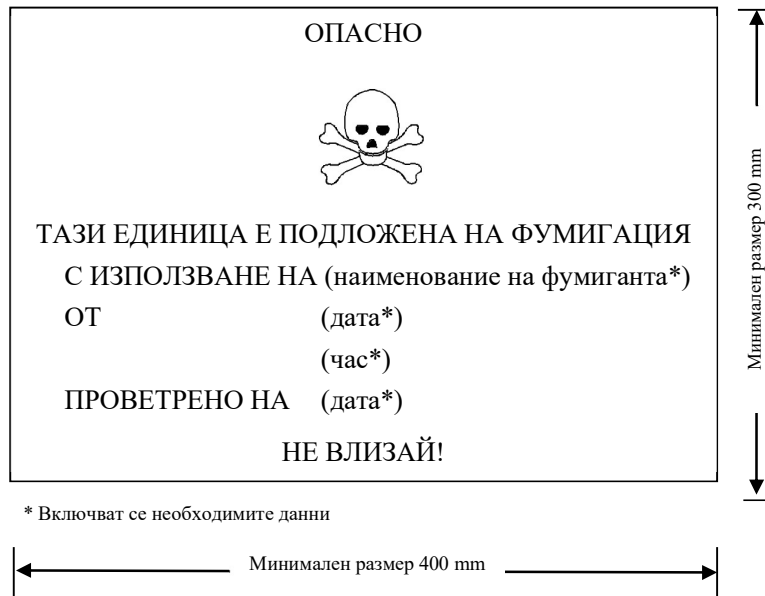
5.4.4.2 Когато документите се пазят на електронен носител или в компютърна система, товароизпращачът и превозвачът трябва да могат да ги възпроизведат в печатна форма.

5.4.5 Образец на формуляр за мултимодален превоз на опасни товари
Образец на формуляр, който може да се използва при мултимодален превоз на опасни товари като документ, обединяващ декларацията за опасни товари и сертификата за натоварване.

ГЛАВА 5.5 СПЕЦИАЛНИ РАЗПОРЕДБИ

- 5.5.1** *(Заличава се)*
- 5.5.2** **Специални разпоредби, прилагани за фумигираните товарни превозни единици (ООН № 3359)**
- 5.5.2.1** ***Общи разпоредби***
- 5.5.2.1.1 По отношение на фумигираните товарни превозни единици (ООН № 3359), които не съдържат други опасни товари, не се прилагат други разпоредби на ADN, освен разпоредбите на този раздел.
- 5.5.2.1.2 Когато, освен фумиганта, във фумигирана товарна превозна единица са натоварени опасни товари, в допълнение към разпоредбите на този раздел се прилага всяка разпоредба на ADN, отнасяща се за тези товари (включително разпоредбите, отнасящи се за поставяне на знаците, маркировката и документацията).
- 5.5.2.1.3 За превоз на фумигиран товар трябва да се използват само товарни превозни единици, които могат да се затварят по такъв начин, че изпускането на газ да бъде сведено до минимум.
- 5.5.2.2** ***Обучение на служителите***
- Лицата, занимаващи се с обработка на фумигирани превозни единици, трябва да преминат обучение, съответстващо на техните задължения.
- 5.5.2.3** ***Поставяне на маркировка и знаци***
- 5.5.2.3.1 На фумигираните товарни превозни единици трябва да има предупредителния знак, посочен в 5.5.2.3.2; той трябва да бъде поставен във всяка точка за достъп на място, където той ще бъде ясно видим за лицата, които отварят товарната превозна единица или влизат в нея. Този етикет трябва да се пази на товарната превозна единица до тогава, докато не бъдат изпълнени следните условия:
- a) Фумигираната товарна превозна единица е проветрена с цел отстраняване на вредните концентрации на фумигиращия газ; и
 - b) Фумигираните товари или материали са разтоварени.
- 5.5.2.3.2 Предупреждаващия за фумигация знак трябва да бъде такъв, какъвто е показан на фиг. 5.5.2.3.2.

Фиг. 5.5.2.3.2



Знак, предупреждаващ за фумигация

Този знак трябва да има правоъгълна форма. Минималните размери трябва да бъдат 400 mm ширина и 300 mm височина, а минималната ширина на външната линия – 2 mm. Маркировката се прави с черен цвят на бял фон, с височина на буквите не по-малка от 25 mm. Ако не са посочени размери, всички елементи трябва да са приблизително пропорционални на изображението.

- 5.5.2.3.3 Ако фумигираната товарна превозна единица е била напълно проветрена чрез отваряне на нейните врати или чрез механична вентилация след фумигацията, датата на проветряването трябва да бъде посочена на знака, предупреждаващ за фумигация.
- 5.5.2.3.4 След като фумигираната товарна превозна единица е била проветрена и разтоварена, знакът, предупреждаващ за фумигация, трябва да бъде отстранен.
- 5.5.2.3.5 Знак, който съответства на образец № 9 (виж 5.2.2.2.2), не трябва да се поставя на фумигирана товарна превозна единица, с изключение на случаите, когато това се изисква за другите поставени в нея вещества или изделия от клас 9.

5.5.2.4 Документация

5.5.2.4.1 В документите, свързани с превоз на товарни превозни единици, подложени на фумигация и непроветрени напълно преди превоза, трябва да се посочи следната информация:

- „UN 3359, фумигирана товарна превозна единица, 9” или „UN 3359, фумигирана товарна превозна единица, клас 9”;
- Дата и час на фумигацията; и
- Вид и количество на използвания фумигант.

Тези записи трябва да бъдат направени на официалния език на държавата на изпращане, а когато този език не е английски, немски или френски – и на английски, немски или френски език, освен ако в споразуменията, сключени между заинтересованите от превоза държави, не е предвидено друго.

- 5.5.2.4.2 Документите могат да бъдат съставени във всякаква форма, при условие, че в тях се съдържа информацията, изисквана в 5.5.2.4.1. Записите с тази информация трябва да бъдат лесни за идентифициране, четливи и незаличими.
- 5.5.2.4.3 Трябва да бъдат включени инструкции за отстраняване на всякакви остатъци от фумиганта, включително за устройствата за фумигиране (ако се използват такива).
- 5.5.2.4.4 Наличие на документа не се изисква, ако фумигираната товарна превозна единица е напълно проветрена и датата на проветряване е посочена на предупредяващия знак (виж 5.5.2.3.3 и 5.5.2.3.4).

5.5.3 Специални разпоредби, прилагани за опаковките, превозните средства и контейнерите, които представляват опасност от задушаване при използване с цел охлаждане или климатизиране (като сух лед (ООН № 1845), азот, охладен течен (ООН № 1977) или аргон, охладен течен (ООН № 1951))

5.5.3.1 Сфера на приложение

5.5.3.1.1 Този раздел не се прилага за вещества, които могат да се използват за целите на охлаждане или климатизиране, когато те се превозват като опасни товари, с изключение на превоза на сух лед (ООН № 1845). Когато тези вещества се превозват като товар, те трябва да се превозват под съответната позиция на таблица А от глава 3.2, съгласно необходимите условия за превоз.

В случай на ООН № 1845 условията за превоз, посочени в този раздел, с изключение на 5.5.3.3.1, се прилагат за всички видове превози като хладилен агент, климатизиращ реагент или товар. В случай на превоз на ООН № 1845 не се прилагат никакви други разпоредби на ADN.

5.5.3.1.2 Този раздел не се прилага за газове в цикли на охлаждане.

5.5.3.1.3 Този раздел не се прилага за опасни товари, използвани с цел охлаждане или климатизиране на цистерни или MEGCs по време на превоз.

Понятието „транспортни средства, вагони и контейнери, съдържащи вещества, използвани за охлаждане или климатизация“ включва транспортни средства, вагони и контейнери, които съдържат вещества в опаковка, предназначени за целите на охлаждането или климатизацията, както и транспортни средства, вагони и контейнери с неопаковани вещества, използвани за целите на охлаждането или климатизацията.

5.5.3.1.5 Разпоредбите на 5.5.3.6 и 5.5.3.7 се прилагат само в случаите, когато съществува реална опасност от задушаване в превозно средство, вагон или контейнер. Тази опасност трябва да се оценява от самите участници в превоза, като се вземат под внимание: опасността, която представляват използваните за охлаждане или климатизация вещества, количеството на превозваните такива вещества, продължителността на превоза, видовете използвани средства за задържане и граничните стойности за концентрацията на газ са посочени в бележката към 5.5.3.3.3.

5.5.3.2.1 По отношение на превозни средства, вагони и контейнери, които съдържат вещества, използвани с цел охлаждане или климатизиране (освен фумигация) по време на превоз, не се прилагат други разпоредби на ADN, освен разпоредбите на този раздел.

5.5.3.2.2 Когато опасни товари се товарят в превозни средства, вагони или контейнери, съдържащи вещества, които се използват за целите на охлаждането или

климатизацията, в допълнение към разпоредбите на този раздел се прилагат всички разпоредби на ADN, отнасящи се за опасните товари.

5.5.3.2.3 *(Остава свободна)*

5.5.3.2.4 Лицата, които се занимават с обработка или превоз на превозни средства, вагони и контейнери, съдържащи вещества, използвани за целите на охлаждането или климатизацията, трябва да получат обучение, отговарящо на техните задължения.

5.5.3.3 *Опаковки, които съдържат охлаждащ агент или климатизиращ реактив*

5.5.3.3.1 Опакованите опасни товари, които изискват охлаждане или климатизиране, определени в инструкциите по опаковане P203, P620, P650, P800, P901 или P904 в 4.1.4.1 от ADR, трябва да отговарят на необходимите изисквания съгласно инструкциите по опаковане.

5.5.3.3.2 Опаковките на опаковани опасни товари, които изискват охлаждане или климатизиране и са определени в други инструкции по опаковане, трябва да могат да издържат на много ниски температури, не трябва да се подлагат на въздействието на охлаждащ агент или климатизираща реактив или да губят в значителна степен своята здравина в резултат на такова въздействие. Опаковките трябва да бъдат проектирани и изработени по такъв начин, че да има възможност за изпускане на газа за предотвратяване на такова повишаване на налягането, което би могло да доведе до разкъсване на опаковката. Опасните товари трябва да се опаковат по такъв начин, че да се изключи възможността за тяхното преместване след като някой охлаждащ агент или климатизиращ реактив се изпари.

5.5.3.3.3 Опаковки, съдържащи хладилен агент или климатизиращ реагент, трябва да се превозват в добре вентилирани превозни средства, вагони и контейнери. В този случай маркировката, предвидена в 5.5.3.6 не се изисква. Вентилация не се изисква, а маркировката, предвидена в 5.5.3.6, се изисква, ако:

- опаковките се превозват в товарното отделение на изолирани превозни средства-хладилници или механична хладилна техника, определени в Спогодба за международен превоз на бързо развалящи се хранителни продукти и специални превозни средства, предназначени за тези превози (АТР) и отделно от кабината на водача;
- в случай на превозни средства, при които е предотвратена възможността за газообмен между товарното отделение и кабината на водача.

БЕЛЕЖКА: В този контекст "добре вентилирани" означава, че има атмосфера, в която концентрацията на въглероден диоксид е по-малка от 0,5% от обема, а концентрацията на кислород превишава 19,5% от обема.

5.5.3.4 *Поставяне на маркировка на опаковките, съдържащи охлаждаща течност или климатизиращ реактив*

5.5.3.4.1 Опаковките, които съдържат опасни товари, използвани с цел охлаждане или климатизиране, трябва да имат маркировка под формата на наименованието на тези опасни товари, посочено в колонка 2 на таблица А от глава 3.2, след което, в зависимост от случая, следват думите: „КАТО ОХЛАЖДАЩ АГЕНТ” или „КАТО КЛИМАТИЗИРАЩ РЕАКТИВ”, изписани на официалния език на държавата на произход, а когато този език не е английски, френски или немски – и на английски, френски или немски език, освен ако в

споразуменията, сключени между заинтересованите от превоза държави, не е предвидено друго.

5.5.3.4.2 Тези маркировки трябва да бъдат дълготрайни и четливи, да се поставят на такова място и по отношение на опаковката да имат по такива размери, които биха ги направили ясно видими.

5.5.3.5 *Превозни средства, вагони и контейнери, които съдържат неопакван сух лед*

5.5.3.5.1 Ако се използва сух лед в неопакван вид, той не трябва да влиза в непосредствен контакт с металната конструкция на превозното средство или контейнера, за да се избегне трошливостта на метала. Трябва да бъдат взети мерки за гарантиране на необходимата изолация между сухия лед и превозното средство или контейнера чрез отделянето им един от друг минимум на 30 mm (например, чрез използване на подходящи материали с ниска топлопроводимост като: дъски, палети и др.).

5.5.3.5.2 Ако сухият лед е поставен около опаковките, трябва да бъдат взети мерки, за да се гарантира, че по време на превоза опаковките ще останат в първоначалното си положение и след като сухият лед се изпари.

5.5.3.6 *Поставяне на маркировка на превозни средства, вагони и контейнери*

На лошо вентилираните превозни средства, вагони и контейнери, съдържащи опасни товари, използвани за целите на охлаждане или климатизиране, трябва да са маркирани със знак за опасност, посочен в видим за лицата, отварящи или влизащи в превозното средство, вагона или контейнера. Този знак трябва да стои на превозното средство, вагона или контейнера до тогава, докато не бъдат изпълнени следните условия:

превозното средство, вагона или контейнера бъдат проветрени с цел отстраняване на вредните концентрации на хладилния агент или климатизиращия реагент; и

охлажданите или климатизирани товари са разтоварени.

До тогава, докато на превозното средство, вагона или контейнера е поставена посочения знак за опасност, преди влизане в него трябва да бъдат взети предпазни мерки. Необходимостта от вентилация през товарните врати или чрез други средства (например, принудителна вентилация) трябва да се оценява, и този въпрос трябва да бъде включен в програмата за обучение на съответните лица.

5.5.3.6.2 Предупредителният знак е показан на фиг. 5.5.3.6.2.

Фиг. 5.5.3.6.2



Знак за превозни средства, вагони и контейнери, предупреждаващ за охлаждане/климатизация

* Включва се наименованието на охлаждащия агент, съответно климатизиращия реагент, посочен в колонка 2 на таблица А от глава 3.2. Надписът трябва да бъде направен с главни букви с височина не по-малка от 25 mm, разположени на един ред. Ако официалното име на пратката е твърде дълго, за да се помести в наличното пространство, буквите могат да бъдат намалени до максималния подходящ размер. Например: ВЪГЛЕРОДЕН ДИОКСИД, ТВЪРД.

** Включват се думите: „КАТО ОХЛАЖДАЩ АГЕНТ“ или „КАТО КЛИМАТИЗИРАЩ РЕАГЕНТ“, в зависимост от случая. Надписът трябва да бъде направен с главни букви с височина не по-малка от 25 mm, разположени на един ред.

Този знак трябва да има правоъгълна форма. Минималните размери трябва да бъдат с ширина 150 mm и височина 250 mm. Надписът „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ трябва да е направен с червен или бял цвят, с височина на буквите не по-малка от 25 mm. Ако не са посочени размери, всички елементи трябва да са приблизително пропорционални на изображението.

Надписът „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ и думите „КАТО ОХЛАЖДАЩ АГЕНТ“ или „КАТО КЛИМАТИЗИРАЩ РЕАГЕНТ“, в зависимост от случая, трябва да бъдат на официалния език на държавата на произход, а когато този език не е английски, немски или френски – и на английски, немски или френски език, освен ако в споразуменията, сключени между заинтересованите от превода държави, не е предвидено друго.

5.5.3.7 Документация

5.5.3.7.1 В документите (като: коносамент, товарен манифест или товарителница CMR/CIM), свързани с превода на превозни средства, вагони или контейнери, които съдържат или са съдържали вещества, използвани за целите на

охлаждане или климатизация, и които не са напълно проветрени преди превоза, трябва да се посочва следната информация:

- a) ООН номерът, който се предшества от буквите „UN“; и
- b) Наименованието, посочено в колонка 2 на таблица А от глава 3.2, след което, в зависимост от случая, следват думите: „КАТО ОХЛАЖДАЩ АГЕНТ“ или „КАТО КЛИМАТИЗИРАЩ РЕАКТИВ“ на официалния език на държавата на произход, а когато този език не е английски, френски или немски – и на английски, френски или немски език, освен ако в споразуменията, сключени между заинтересованите от превоза държави, не е предвидено друго.

Например: „UN 1845, ВЪГЛЕРОДЕН ДИОКСИД ТВЪРД, КАТО ОХЛАЖДАЩ АГЕНТ“.

5.5.3.7.2 Превозният документ може да бъде съставен във всякаква форма, при условие че в него се съдържа информацията, изисквана в 5.5.3.7.1. Записите с тази информация трябва да бъдат лесни за идентифициране, четливи и незаличими.

ЧАСТ 6
ИЗИСКВАНИЯ ЗА КОНСТРУКЦИЯТА И ИЗПИТВАНИЯТА НА ОПАКОВКИ
(ВКЛЮЧИТЕЛНО СРЕДНИ КОНТЕЙНЕРИ ЗА НАСПИНИ ТОВАРИ И
ЕДРОГАБАРИТНИ ОПАКОВКИ), ЦИСТЕРНИ И ТОВАРНИ ПРЕВОЗНИ
ЕДИНИЦИ ЗА ПРЕВОЗ НА ТОВАРИ В НАСИПНО СЪСТОЯНИЕ

ГЛАВА 6.1
ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ

- 6.1.1 Опаковките (включително големите съдове за превоз на товари в насипно състояние и едрогабаритните опаковки) и цистерните трябва да отговарят на следните изисквания на ADR относно изработването и изпитването:
- Глава 6.1 Изисквания за изработването и изпитването на опаковките;
 - Глава 6.2 Изисквания за изработването и изпитването на съдовете под налягане, аерозолите, малките съдове, съдържащи газ (газови патрони), и касети с горивни клетки, съдържащи втечен запалим газ;
 - Глава 6.3 Изисквания за изработването и изпитването на опаковките за инфекциозни вещества категория А от клас 6.2;
 - Глава 6.4 Изисквания за изработването, изпитването и одобряването на опаковките и материалите от клас 7;
 - Глава 6.5 Изисквания за изработването и изпитването на средните контейнери за насипни товари (IBCs);
 - Глава 6.6 Изисквания за изработването и изпитването на едрогабаритните опаковки;
 - Глава 6.7 Изисквания за проектирането, изработването, прегледа и изпитването на преносими цистерни и многоелементни газови контейнери на ООН (MEGSs);
 - Глава 6.8 Изисквания за изработването, оборудването, официалното одобряване на вида, проверката, изпитването и маркирането на вградените цистерни (автоцистерните), сменяемите цистерни, контейнерите-цистерни и сменяемите каросерии-цистерни, корпусите на които са изработени от метални материали, както и превозните средства-батерии и многоелементните газови контейнери (MEGCs);
 - Глава 6.9 Изисквания за проектирането, изработването, оборудването, официалното одобряване на вида, изпитването и маркирането на вградените цистерни (автоцистерните), сменяемите цистерни, контейнерите-цистерни и сменяемите каросерии-цистерни от армирана с влакна пластмаса;
 - Глава 6.10 Изисквания за изработването, оборудването, официалното одобряване на вида, проверката, тестването и маркирането на вакуумните цистерни за отпадъци;
 - Глава 6.11 Изисквания за проектирането, изработването, проверката и изпитването на контейнерите за насипни товари;
 - Глава 6.12 Изисквания за конструкцията, оборудването, официалното одобрение на вида, проверката и изпитването, както и маркирането на цистерните, контейнерите и специалните отделения за експлозивни вещества на мобилните взривни производствени единици (MEMUs).

- 6.1.2 Преносимите цистерни може също да отговарят и на изискванията на глава 6.7 или (когато това е необходимо) на глава 6.9 от IMDG Code.
- 6.1.3 Автоцистерните може да отговарят също и на изискванията на глава 6.8 от IMDG Code.
- 6.1.4 Вагоните-цистерни с вградена или сменяема цистерна и вагоните-батерии трябва да отговарят на изискванията на глава 6.8 от RID.
- 6.1.5 Каросериите на превозните средства за превоз на насипни товари трябва да отговарят, когато това е необходимо, на изискванията на глава 6.11 или глава 9.5 на ADR.
- 6.1.6 В случай на прилагане на разпоредбите на 7.3.1.1 а) от RID или ADR контейнерите за насипни товари трябва да отговарят на изискванията на глава 6.11 от RID или ADR.